

СЕРИЯ КНИГ
ТОЛКОВАНИЯ КОРАНА (ТАФСИР)

تَفْسِيرُ
سُورَةِ الْفَاتِحَةِ
عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَتَلَامِيذِهِ

ТОЛКОВАНИЕ СУРЫ «АЛЬ-ФАТИХА»

*на основе преданий
от Ибн Аббаса رضي الله عنه и его учеников*

Перевод с арабского и примечания:

*Кенан Абу Абдуррахман
Азарбайджани*



Пророческая Медина, 1444 г.х. (2023)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَبِهِ نَسْتَعِينُ

УДК 297.18
ББК 86.38-21,02

Толкование суры «аль-Фатиха» на основе преданий от Ибн Аббаса и его учеников / серия книг толкования Корана (тафсир) /
Кенан Абу Абдуррахман. — м.: Предания от Ибн Аббаса, 2016-2023. —
— 63 стр.

Данный трактат отличается от классических книг по толкованию Корана тем, что в нём представлены комментарии сугубо самого сподвижника и его близких учеников, взятые из признанных книг учёных мусульманской общины. Вся умма единогласна в том, что знания Ибн Аббаса были подобны морю, а в своём понимании религии, умении извлекать смысл из текстов и понимании Корана Ибн Аббас превзошёл остальных людей... Но то, что собрано в этой скромной работе, лишь капля в море — только те толкования, которые Господь облегчил нам найти и собрать...

Книга предназначена для широкого круга читателей — как глубоко изучающих Ислам, так и тех, кто интересуется этой религией.

Запрещается копировать и тиражировать в коммерческих целях.

УДК 297.18
ББК 86.38-21,02

© «Предания от Ибн Аббаса», 2016 – 2023.



Сказал Ибн Аббас رضي الله عنه:

إني لآتي على الآية في كتاب الله فلوددت أن جميع الناس يعلمون ما أعلم

«Когда я читаю аят из Корана, то желаю, чтобы все люди узнали то, что знаю я».^{*}

Я же скажу: когда я читаю толкование Ибн Аббаса к аятам из Корана, то хочу, чтобы все люди узнали то, что знаю я... Поэтому мы стараемся по мере своих возможностей донести до людей знание Ибн Аббаса, а это и есть правильное понимание Корана и Сунны.

^{*} Это предание привел хафиз аль-Хейсами, который назвал его достоверным. См. «Маджма' аз-зауанд», т. 9, с. 340, № 15528.

Ибн Аббас رضي الله عنه также говорил:

ما يمنع أحدكم إذا رجع من سوقه أو من حاجته فاتكأ على فراشه أن يقرأ ثلاث آيات من القرآن


«Что мешает кому-либо из вас, когда он возвращается из рынка или (освобождается) от своих дел, присесть на своё ложе и прочитат [хотя бы] три аята из Корана?»^{**}

Эти и многие другие предания побудили нас к тому, чтобы собрать в одно целое те толкования Ибн Аббаса, которые Аллах облегчил нам найти и перевести их для русскоязычных читателей. Хвала же и благодарность принадлежат Аллаху, Господу миров!

^{**} Это предание привёл имам ад-Дарими в «ас-Сунан», № 3379, глава «о достоинстве Корана». Похожее предание приводит имам Ибн аль-Мубарак в «аз-Зухд», № 807, стр. 374. Хафиз аль-Байхаки подтвердил его достоверность в своей книге «Шу'б аль-иман», № 2003 (глава «о возвеличивании Корана», см. т. 2, стр. 349).



О Г Л А В Л Е Н И Е

БИБЛИОГРАФИЯ.....	8
ТОЛКОВАНИЕ СУРЫ «АЛЬ-ФАТИХА».....	15
– Разъяснение аята № 1 «С именем Аллаха Милостивого, Милующего».....	15
– Разъяснение аята № 2 «Хвала Аллаху, Господу миров».....	29
– Разъяснение аята № 4 «Властелину Дня воздаяния».....	33
– Разъяснение аята № 5 «Тебе мы поклоняемся, и Тебя молим о помощи».....	35
– Разъяснение аята № 6 «Веди нас Прямым путём».....	36
– Разъяснение аята № 7 «Путём тех, кого Ты благом одарил, не тех, кто под гневом (Твоим) и не заблудших».....	38
ДОСТОИНСТВА СУРЫ «АЛЬ-ФАТИХА».....	44
– О важности произнесения «Амин» после прочтения суры «аль- Фатиха».....	46
– О произнесении «Амин» вслух имамом и теми, кто молится за имамом.....	47
– О чтении суры «аль-Фатиха» за имамом.....	48
КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ ИБН АББАСА .....	53
ДЛЯ ЗАМЕТОК.....	59
ССЫЛКА НА НАШ ТЕЛЕГРАМ-КАНАЛ.....	63



Библиография (используемая литература)

1. «Сахифа 'Али ибн Аби Тальха 'ан Ибн 'Аббас фи тафсир аль-Куръан аль-Карим», Али ибн Аби Тальха (умер в 143 г.х.), изд. «Муассаса аль-Кутуб ас-Сакафийя», г. Бейрут, 1411 г.х., 1-е издание, 560 стр.
2. «Тафсир аль-имам Муджахид ибн Джабр», ученик Ибн Аббаса, Абу аль-Хаджадж Муджахид ибн Джабр аль-Макки (умер в 102 или 104 г.х.), изд. «Дар аль-Фикр», 1410 г.х., 1-е издание, тахкык доктора Мухаммада Абдуссаляма, 790 стр.
3. «Тафсир Ибн 'Аббас уа марвиятух фи ат-тафсир мин кутуб ас-сунна», изд. «Джами'а Умм аль-Кура» (Университет «Умм аль-Кура»), г. Мекка, муаллиф: доктор Абдульазиз ибн Абдуллах аль-Хумейди, 1070 страниц.
4. «Джами' аль-баян 'ан таъуиль айи-ль-Куръан» (Тафсир ат-Табари), Абу Джа'фар Мухаммад ибн Джарир ат-Табари (224-310 г.х.), изд. «Дар Хаджар», 1422 г.х., 1-е издание, тахкык Абдуллаха ибн Абдульмухсина ат-Турки, в 26-ти томах.
5. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым», Абдуррахман ибн Мухаммад ибн Аби Хатим ар-Рази (240-327 г.х.), изд. «Мактаба Назар аль-Баз», 1417 г.х., 1-е издание, тахкык Ас'ада Мухаммада ат-Тайиба, в 10-ти томах.

6. «Аль-Мустадрак аля ас-сахихейн», Абу Абдуллах Мухаммад аль-Хаким ан-Найсабури (321-405 г.х.), изд. «Дар аль-Кутуб аль-Ильмия», 1422 г.х., г. Бейрут, в 5-ти томах.
7. «Ма'алим ат-танзиль», Абу Мухаммад аль-Хусейн ибн Мас'уд аль-Багауи (436-516 г.х.), изд. «Дар Таиба», 1409 г.х., г. эр-Рияд, в 8-ми томах.
8. «Аль-Джами' ли ахкам аль-Куръан», Мухаммад ибн Ахмад аль-Ансари аль-Куртуби (умер в 671 г.х.), изд. «Муассаса ар-Рисаля», 1427 г.х., 1-е издание, тахкык Абдуллаха ибн Абдульмухсина ат-Турки, в 24-х томах.
9. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым», Абу аль-Фида Исмаиль ибн Умар ибн Касир ад-Димашкы (умер в 774 г.х.), изд. «Дар Таиба», 1420 г.х., 2-е издание, г. эр-Рияд, в 8-ми томах.
10. «Ад-Дурр аль-мансур фи тафсир би-ль-маъсур», Джаляль ад-Дин ас-Суюты (849-911 г.х.), изд. «Дар аль-Фикр», 1432 г.х., г. Бейрут, в 8-ми томах.
11. «Китаб ат-табакат аль-кабир», Мухаммад ибн Са'д аз-Зухри (умер в 230 г.х.), изд. «Мактаба аль-Ханджи», 1421 г.х., 1-е издание, тах-кык доктора Али Мухаммада Умара, в 11 томах.
12. «Сияр а'лям ан-нубаля», Мухаммад ибн Ахмад ибн Усман аз-Захаби (умер в 748 г.х.) изд. «Муассаса ар-Рисаля», 1417 г.х., г. Бейрут, тах-кык целой группы исследователей, в 25-ти томах.
13. «Аль-Бидая уа ан-нихая», Абу аль-Фида Исмаиль ибн Умар ибн Касир ад-Димашкы (умер в 774 г.х.), изд. «Мактаба аль-Ма'ариф», 1413 г.х., г. Бейрут, в 15-ти томах.

14. «Фадаиль ас-сахаба», Абу Абдуллах Ахмад ибн Ханбаль (умер в 241 г.х.), изд. «Джами'а Умм аль-Кура», 1403 г.х., г. Мекка, 1-е издание, в 2-х томах, тахкык Уасыюллаха ибн Мухаммада Аббаса.
15. «Му'джем ас-сахаба», Абдуллах ибн Мухаммад ибн Абдульазиз аль-Багауи (умер в 317 г.х.), изд. «Дар аль-Баян», 1421 г.х., 1-е издание, в 5-ми томах.
16. «Ма'рифа ас-сахаба», Абу Ну'айм Ахмад ибн Абдуллах аль-Асбахани (умер в 430 г.х.), изд. «Дар аль-Уатан», 1419 г.х., 1-е издание, в 7-ми томах.
17. «Усд аль-габа фи ма'рифа ас-сахаба», Абу аль-Хасан Али ибн Мухаммад аль-Джазари, известный как Ибн аль-Асир (умер в 630 г.х.), изд. «Дар Ибн Хазм», 1433 г.х., г. Бейрут, 1-е издание, 1656 страниц.
18. «Аль-Исти'аб фи ма'рифа аль-асхаб», Абу Умар Юсуф ибн Абдуллах Ибн Абдульбарр (умер в 463 г.х.), изд. «Дар аль-Кутуб аль-Ильмийя», 1952 г.х., г. Бейрут, в 4-х томах.
19. «Сунан ибн Маджах», Абу Абдуллах Мухаммад ибн Маджах аль-Казвини (209-273 г.х.).
20. «Сунан ад-Дарими» (Муснад ад-Дарими), Абу Мухаммад Абдуллах ибн Абдуррахман ад-Дарими (181-255 г.х.).
21. «Сунан ат-Тирмизи» (Джами' ат-Тирмизи), Абу Ииса Мухаммад ибн Ииса ибн Саура ат-Тирмизи (209-279 г.х.).
22. «Сунан ан-Насаи», Абу Абдуррахман Ахмад ибн Шу'айб ан-Насаи (215-303 г.х.).

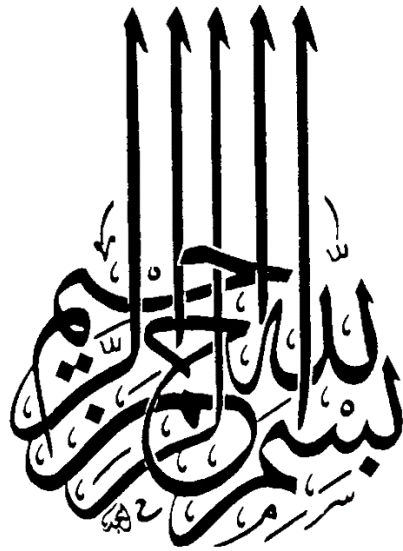
23. «Сунан Абу Дауд», Абу Дауд Сулейман ибн аль-Аш'ас ас-Сиджистани (202-275 г.х.).
24. «Муватта Малик» (аль-Муватта), Абу Абдуллах Малик ибн Анас аль-Мадани (93-179 г.х.).
25. «Муснад Ахмад», Абу Абдуллах Ахмад ибн Мухаммад ибн Ханбаль аш-Шейбани (164-241 г.х.).
26. «Сахих аль-Бухари», Абу Абдуллах Мухаммад ибн Исмаиль аль-Бухари (194-256 г.х.).
27. «Сахих Муслим», Абу аль-Хусейн Муслим ибн аль-Хаджадж аль-Кушейри ан-Найсабури (206-261 г.х.).
28. «Сахих ат-таргыб уа-т-тархиб», Абу Абдуррахман Мухаммад Насыр ад-Дин аль-Альбани (1333-1420 г.х.), изд. «Мактаба аль-Ма'ариф», 1421 г.х., 1-е издание, в 3-х томах.
29. «Сильсия аль-ахадис ас-сахиха», Абу Абдуррахман Мухаммад Насыр ад-Дин аль-Альбани (1333-1420 г.х.), изд. «Мактаба аль-Ма'ариф», 1415 г.х., в 7-ми томах.
30. «Сильсия аль-ахадис ад-даифа», Абу Абдуррахман Мухаммад Насыр ад-Дин аль-Альбани (1333-1420 г.х.), изд. «Мактаба аль-Ма'ариф», 1422 г.х., в 14-ти томах.
31. «Сахих аль-джамии ас-сагыр», Абу Абдуррахман Мухаммад Насыр ад-Дин аль-Альбани (1333-1420 г.х.), изд. «аль-Мактаб аль-Ислями», 1408 г.х., 3-е издание, в 2-х томах.
32. «Аль-Адаб аль-муфрад», Абу Абдуллах Мухаммад ибн Исмаиль аль-Бухари (умер в 256 г.х.), изд. «Дар ас-Сыддик», 1421 г.х., 2-е издание.

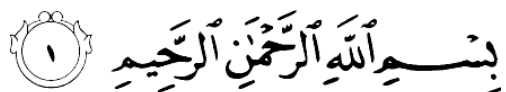
33. «Сахих аль-адаб аль-муфрад лиль-имам аль-Бухари», Абу Абду-ррахман Мухаммад Насыруддин аль-Альбани (умер в 1420 г.х.), изд. «Мактаба ад-Далиль», 1414 г.х., 1-е издание, 571 страница.
34. «Даиф аль-адаб аль-муфрад лиль-имам аль-Бухари», Абу Абду-ррахман Мухаммад Насыруддин аль-Альбани (умер в 1420 г.х.), изд. «Мактаба ад-Далиль», 1419 г.х., 4-е издание, 168 страниц.
35. «Китаб аль-маджму' шарх аль-мухаззаб», Абу Закарийя Яхья ибн Шараф ан-Науауи (умер в 676 г.х.), изд. «Мактаба аль-Иршад», в 23-х томах.
36. «Зад аль-ма'ад фи хади хайр аль-'ибад», Абу 'Абдуллах Мухаммад Ибн Кайим аль-Джаузийя (умер в 751 г.х.), изд. «Муассаса ар-Рисаля», 1418 г.х., в 6-ти томах.
37. «Субуль ас-салям шарх булюг аль-марам», Мухаммад ибн Исма'иль ас-Сам'ани (умер в 1182 г.х.), тахкык шейха аль-Альбани, изд. «Мактаба аль-Ма'ариф», 1427 г.х., в 5-ти томах.
38. «Аль-Мусаннаф», Абу Бакр 'Абдуллах ибн Мухаммад ибн Ибрахим ибн Аби Шейба (умер в 235 г.х.), изд. «аль-Фарук аль-Хадиса», 1428 г.х., 1-е издание, в 15-ти томах.
39. «Аль-Мусаннаф», Абу Бакр 'Абдурраззак ибн Хаммам ас-Сан'ани (умер в 211 г.х.), изд. «Дар ат-Таъсылъ», 1436 г.х., 1-е издание, в 9-ти томах.
40. «Ас-Сунан аль-кубра», Абу Бакр Ахмад ибн аль-Хусейн ибн 'Али аль-Байхакы (умер в 458 г.х.) изд. «Дар аль-Кутуб аль-'Ильмийя», 1424 г.х., 3-е издание, в 11-ти томах.
41. «Аль-Аусат фи ас-сунан уа аль-иджма' уа аль-ихтиляф», Абу Бакр Мухаммад ибн Ибрахим Ибн аль-Мунзир (умер в 318 г.х.), изд. «Дар Тайиба», 1405 г.х., 1-е издание, в 6-ти томах.

42. «Джуз аль-кыраа хальфа аль-имам», Абу Абдуллах Мухаммад ибн Исмаиль аль-Бухари (194-256 г.х.), изд. «аль-Мактаба ас-Саляфийя», 1400 г.х., 82 страницы.
43. «аль-Хиляфийят бейна аль-имамейн аш-Шафи'ийи уа Аби Ханифати уа асхабихи», Абу Бакр Ахмад ибн аль-Хусейн ибн 'Али аль-Байхакы (умер в 458 г.х.), изд. «ар-Рауда», 1436 г.х., 1-е издание, в 8-ми томах.

Сура «аль-Фатиха»

(Открывающая Коран)





1. «С именем Аллаха Милостивого, Милующего!»

Этими словами сподвижники Пророка ﷺ начали записывание Корана. Это первый аят из семи аятов суры «аль-Фатиха». Ибн Аббас رضي الله عنه называл эту великую суру «**Асас аль-Куръан**» т.е. — «**Основа Корана**» и передано от него, что основой её является аят: «С именем Аллаха Милостивого, Милующего».²

От Ибн Аббаса رضي الله عنه передаётся, что он сказал:

أول ما نزل به جبريل عليه السلام على محمد صلى الله عليه و على آله و سلم قال :يا محمد قل أستعِذ بالسميع العليم من الشيطان الرجيم .ثم قال :قل :بسم الله الرحمن الرحيم .قال ابن عباس بسم الله يقول له جبريل :يا محمد ، إقرأ بذكر الله ربك ، و قم واقعد بذكر الله

«Самое первое, с чем спустился (ангел) Джабриль к Мухаммаду ﷺ, было (веление): “О Мухаммад, скажи: “Обращаюсь за защитой к Аллаху Слышащему, Знающему, от шайтана побеждаемого (проклятого)”. Затем он сказал: “Скажи: “С именем Аллаха Милостивого, Милующего!” Ибн Аббас رضي الله عنه сказал: “Джабриль говорит: “О Мухаммад, читай, поминая Аллаха, Господа твоего, вставай и садись с поминанием Аллаха”»»».³

«Вставай и садись (только) с поминанием Аллаха», — то есть поминай имя Аллаха с каждым делом. Перед тем, как что-либо начать, будь это чтение Корана, призыв к Аллаху ﷻ, преподава-

¹ Это мнение Ибн Аббаса, как об этом сказал хафиз Ибн Касир в своём «Тафсире», т. № 1, с. № 101. Так же считали большинство муфассиров, как об этом сказал имам аль-Багауи в «Ма’алим ат-танзиль», т. № 1, с. № 49.

² См. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. № 1, стр. № 101. Это предание приводится от имама аш-Ша’би, да помилует его Аллах.

³ См. «Джами’ аль-баян» имама Ибн Джарира ат-Табари, т. № 1, стр. № 115-116 (схожее сообщение приводится также на стр. 111). Похожее предание от Ибн Аббаса привёл в своём «Тафсире» имам Ибн Аби Хатим, см. т. № 1, стр. № 25. Хафиз Ибн Касир указал на то, что это предание редкое (гъариб).

вание, омовение, вхождение домой, выход из дома, – упоминай имя Аллаха, и даже перед едой велено сказать: «Би-сми-Ллях» (с именем Аллаха), и даже перед половой близостью с женой, как об этом сказано в хадисе Ибн Аббаса رضي الله عنه:

لو أن أحدكم إذا أراد أن يأتي أهله قال: باسم الله، اللهم جنبنا الشيطان وجنب الشيطان ما رزقنا، فإنه إن يقدر بينهما ولد في ذلك، لم يضره الشيطان أبداً

*«Если один из вас захочет прийти к своей жене (для половой близости), то пусть скажет (перед совокуплением): "С именем Аллаха! О Аллах, отдали нас от шайтана и отдали шайтана от того, кем Ты наделяешь нас!" Ибо поистине, если им (будет) предопределено (зачатие) ребёнка (по причине) этой (близости), то шайтан не причинит ему вреда».*⁴

Сообщается, что Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

الرحمن الفعلان من الرحمة - و هو من كلام العرب قال الرحمن الرقيق الرفيق بمن أحب أن يرحمه و البعيد الشديد على من أحب أن يعنف عليه

*«Имя Аллаха “Милостивый” (ар-Рахман) имеет форму “фа’-лян” и является производным от слова “милость” (ар-рахма), и это арабское слово. “Милостивый” (ар-Рахман) и “Милующий” (ар-Рахим) – это Тот, Кто близок и добр к тем, кого Он желает помирить, и Он далёк и суров к тем, кого Он желает наказать».*⁵

Некоторые учёные говорили, что в словах Ибн Аббаса رضي الله عنه имеется в виду то, о чём сказано в хадисе⁶:

إن الله رفيق يحب الرفق، ويعطي على الرفق ما لا يعطي على العنف

⁴ Это предание передали имамы аль-Бухари, № 6388, 7396; Муслим, № 1434; ат-Тирмизи, № 1092 и Абу Дауд, № 2161.

⁵ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 129; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 26, предание № 6. Это предание упомянул также хафиз Ибн Касир в своём «Тафсире», т. 1, с. 127.

⁶ В хадисе, который приводит имам Муслим в «Сахихе», 8/22, хадис № 2593.

«Поистине, Аллах — Добрый (Рафик), любит доброту и дарует за неё то, чего не дарует за суровость!»⁷

Также Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

هما اسمان رقيقان أحدهما أرق من الآخر

«Оба эти имени означают «Близкий, добрый» (ракык), одно из которых добрее, (больше по милости) чем другое».⁸

Имам аль-Багауи утверждает, что Ибн Аббас رضي الله عنه говорил:

لما نزلت ﴿وَرَحْمَتِي وَسَعَتْ كُلَّ شَيْءٍ﴾ قال إبليس أنا من ذلك الشيء، فقال الله سبحانه وتعالى ﴿فَسَاكِبْهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ﴾ فتمناها اليهود والنصارى وقالوا نحن نتقي ونؤمن ونؤتي الزكاة فجعلها الله لهذه الأمة فقال ﴿الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ﴾

«Когда Аллах ниспослал (аят): “Моя милость объемлет всякую вещь”, Иблис сказал: “Я тоже один из тех вещей”. Тогда Аллах, преславлен Он и возвышен, сказал: “Я предпишу её для тех, которые остерегаются (многобожия⁹), выплачивают закят и веруют в Наши знамения”. Иудеи и христиане тоже желали (милости Аллаха) и сказали: “Мы тоже остерегаемся (многобожия), веруем в (Аллаха) и выплачиваем закят”. Но Аллах предписал Свою милость для общины Мухаммада ﷺ (которая действительно остерегается многобожия) и сказал: “Которые последуют за Посланником, неграмотным (не умеющим читать и писать) Пророком [Мухаммадом]”».¹⁰

⁷ См. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 125.

⁸ См. там же, т. 1, с. 125; и «Ма’алим ат-танзиль» имама аль-Багауи, т. 1, с. 51. Под словом «рахма» подразумевается мягкость, доброта, сочувствие. Эти два прекрасных имени имеют один корень со словом «ар-рахма». Они имеют форму сильной выраженности (мубаляга).

⁹ Имам ат-Табари передал, что в толковании этого аята Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

فَسَاكِبْهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ - يعني الشرك

«“Я предпишу её для тех, которые остерегаются”, — то есть остерегаются многобожия (ширка)». См. «Джами’ аль-баян», т. 10, с. 487.

¹⁰ См. «Ма’алим ат-танзиль» имама аль-Багауи, в толковании аята № 156 из суры «аль-А’раф». Это предание упоминает также имам ат-Табари в своём «Тафсире», но от Катады и Ибн Джурайджа. См. «Джами’ аль-баян», т. 10, с. 484.

Таким образом Всевышний Аллах предписал Свою милость для общины нашего Пророка Мухаммада ﷺ, для приверженцев Единобожия, лишив Своей милости Иблиса, иудеев и христиан, а также каждого, кто следует их путём. Именно мусульманам уготованы Райская Обитель и прощение, да сделает нас Господь из их числа... Потому что именно они остерегаются многобожия, поклоняясь только Одному и Единственному Аллаху, Господу миров. Именно они выплачивают закят (обязательную милостыню), страшась Аллаха и веруя в Его знамения. Именно они последовали за Его заключительным Посланником, возлюбив его больше, чем самих себя и своих родителей. Таково понимание этого предания от Ибн Аббаса.¹¹

Сказал имам ат-Табари:

وقد اختلف أهل التأويل في تأويل ذلك. فقال بعضهم: مخرجه عام، ومعناه خاص، والمراد به ورحمتي وسعت المؤمنين بي من أمة محمد ﷺ. واستشهد بالذي بعده من الكلام، وهو قوله فسأكتبها للذين يتقون، الآية"

*«Толкователи Корана разногласили в толковании этого аята: “Моя милость объемлет всякую вещь”. Некоторые из них сказали: “Звучание аята общее [внешне охватывает всех], но значение его частное, и под этим подразумевается следующее: “Моя милость объемлет верующих в Меня из общины Мухаммада ﷺ”. И об этом свидетельствует продолжение аята, где Аллах сказал: “Я предпишу её для тех, которые остерегаются (многобожия)”».*¹²

После этого имам ат-Табари сразу же привёл слова Саида ибн Джубейра:

عن سعيد بن جبير، عن ابن عباس : أنه قرأ ورحمتي وسعت كل شيء فسأكتبها للذين يتقون قال : جعلها الله لهذه الأمة

¹¹ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 10, с. 483-486.

¹² См. там же, с. 483.

*«Ибн Аббас читал аят: “Моя милость объемлет всякую вещь, и Я предпишу её для тех, которые остерегаются (многобожия)” и говорил: “Аллах установил это для общины Мухаммада ﷺ”».*¹³

А Аллах знает лучше...

Ибн Аббас رضي الله عنه рассказывал:

أن عثمان بن عفان سأل رسول الله صلى الله عليه و على آله و سلم عن بسم الله الرحمن الرحيم فقال هو اسم من أسماء الله و ما بينه و بين اسم الله الأكبر إلا كما بين سواد العينين و يياضهما من القرب

*«Усман Ибн Аффан رضي الله عنه спросил Посланника Аллаха ﷺ (об аяте) “С именем Аллаха Милостивого, Милующего”, и он ответил: “Это одно из имён Аллаха. Оно так же близко к Величайшему имени Аллаха, как близок зрачок глаза к белку”».*¹⁴

Сказал Ибн Аббас رضي الله عنه:

اسم الله الأعظم هو الله

*«Величайшее имя Аллаха – это “Аллах ﷻ”».*¹⁵

Ученик Ибн Аббаса رضي الله عنه – Абу аш-Ша’саа رضي الله عنه говорил:

اسم الله الأعظم هو الله ألا ترى أنه في جميع القرآن يبدأ به قبل كل اسم

¹³ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 10, с. 483.

¹⁴ См. «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 25, предание № 5; «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» Ибн Касира, т. 1, с. 119; «ад-Дурр аль-мансур» ас-Суюты, т. 1, с. 23.

¹⁵ См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. 1, с. 23.

*«"Аллах" – самое величественное имя Аллаха. Разве ты не видишь, что весь Коран начинается с этим именем прежде всякого имени».*¹⁶

Сказал Ибн Аббас رضي الله عنه:

الله سبحانه و تعالى ذو الألوهية والعبودية على خلقه أجمعين

*«Аллах, преславлен Он и возвышен, — это Тот, Кто обладает божественностью и исключительным правом на поклонение всех Его творений».*¹⁷

Всевышний Аллах ﷻ сказал:

قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

«Скажи: “Призывайте Аллаха или призывайте Милостивого! Как бы вы ни призывали Его, у Него — самые прекрасные имена”».¹⁸

Аллах (Истинный Бог, Который достоин поклонения) и **ар-Рахман** (Милостивый, Который любит доброту) – величайшие имена Творца всего сущего, которые присуще только Его Одному. Ученик Ибн Аббаса رضي الله عنه – Хасан аль-Басри رضي الله عنه говорил:

الرحمن: اسم لا يستطيع الناس أن ينتحلوه، تسمى به تبارك و تعالى

*«“Милостивый” (ар-Рахман) – это такое имя, которое люди не могут присвоить себе, и им был назван Аллах, благословен Он и возвышен».*¹⁹

¹⁶ См. «Тафсир Ибн Аби Хатим», 1/25, предание № 3; «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, 1/23-24.

¹⁷ См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. 1, с. 23 (толкование суры «аль-Фатиха»). Это предание привели также имамы Ибн Джарир ат-Табари и Ибн Аби Хатим в своих «Тафсирах».

¹⁸ Сура «аль-Исра», аят 110.

¹⁹ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 134; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 26, предание № 7; «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 127.

Ибн Аббас رضي الله عنه считал, что аят: «**С именем Аллаха Милостивого, Милующего**» является неотъемлемым первым аятом суры «аль-Фатиха», а также каждой другой суры Корана, кроме девятой суры «ат-Тауба».²⁰

То же самое говорили и такие учёные Мекки – близкие ученики Ибн Аббаса رضي الله عنه как Ата رضي الله عنه, Таус رضي الله عنه и Саид ибн Джубейр رضي الله عنه. Также это слово имама Ибн аль-Мубарака, имама аш-Шафии, имама Ахмада ибн Ханбали (в одном из сообщений от него) и множества других учёных из числа сподвижников, табиитов и их последователей.²¹

Когда Ибн Аббаса رضي الله عنه спросили об аяте: «**Мы даровали тебе семь (часто) повторяемых**»,²² он указал на то, что имеется в виду сура «аль-Фатиха», которая состоит из семи аятов, первый из которых: «**С именем Аллаха Милостивого, Милующего**».²³

Также Ибн Джурайдж رضي الله عنه рассказывал:

أخبرني أبي أن سعيد بن جبير أخبره فقال له: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي﴾ قال هي أم القرآن. قال أبي: وقرأ علي سعيد بن جبير: ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ حتى ختمها ثم قال: ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ الآية السابعة. قال سعيد بن جبير لأبي: فقرأها علي ابن عباس كما قرأتها عليك ثم قال: ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ الآية السابعة. قال ابن عباس: فذخرها الله لكم، فما أخرجها لأحد قبلكم

«Мой отец сообщил мне, что Саид ибн Джубейр сказал ему (в толковании аята): “Мы даровали тебе семь (часто) повторяемых”, — это мать Корана (сура «аль-Фатиха»)). Отец

²⁰ Как об этом сказал хафиз Ибн Касир в «Тафсир аль-Куръан аль-Азым», т. № 1, с. 116, и многие другие имамы этой общины. См. «Маусу’а фикх Ибн Аббас», т. № 1, с. 227.

²¹ См. «Тафсир Ибн Касир», т. № 1, с. 116; «Сунан аль-Байхаки», т. № 2, с. 73.

²² Всевышний Аллах сказал:

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ

«Мы даровали тебе (о Пророк) семь (часто) повторяемых [аятов] и великий Коран». Сура «аль-Хиджр», аят № 87.

²³ См. «Маусу’а фикх Ибн Аббас», т. № 1, с. 227.

сказал: *“Саид ибн Джубейр прочитал мне: **“С именем Аллаха Милостивого, Милующего...”**, пока не завершил (чтение суры «аль-Фатиха»), а затем сказал: **“С именем Аллаха Милостивого, Милующего”** — седьмой аят”*. Саид ибн Джубейр сказал моему отцу: *“Ибн Аббас прочитал мне её так же, как я прочитал её тебе, а затем сказал: **“С именем Аллаха Милостивого, Милующего”** — седьмой аят”*. Ибн Аббас говорил: *“Аллах выделил вас [мусульман] этой сурой и никому до вас не даровал её”*».²⁴

Ибн Аббас رضي الله عنه говорил, что Всевышний Аллах особо выделил нашу общину этим аятом, и считал, что это самый величественный аят в Коране. Он подвергал критике и порицал тех, кто оставляет чтение этого аята, и говорил:

إن الشيطان استرق من أهل القرآن أعظم آية في القرآن بسم الله الرحمن الرحيم

*«Поистине, шайтан забрал украдкой у приверженцев Корана самый величественный аят в Коране: **“С именем Аллаха Милостивого, Милующего”**»*.²⁵

Поэтому Ибн Аббас رضي الله عنه, а также другие сподвижники помимо него и их последователи читали этот аят вслух в своих молитвах, которые читаются вслух (т.е. в первых двух ракаатах фаджр, магриб и иша).²⁶

²⁴ Это предание привёл хафиз аль-Байхаки в «аль-Хиялийят», в главе «*“С именем Аллаха Милостивого, Милующего”* является аятом всех сур Корана, кроме суры “ат-Тауба”

²⁵ См. «ас-Сунан аль-кубра» хафиза аль-Байхаки, т. № 2, с. 73, предание № 2413. Ведь действительно, если мы посмотрим вокруг, то обнаружим, что далеко не все имамы мечетей произносят басмалю вслух. Лишь самая малая часть из них читает этот аят вслух в своих молитвах (в первых двух ракаатах молитв фаджр, магриб и иша). Большинство чтецов Корана произносят басмалю в молитве про себя, а некоторые вовсе не читают её, даже про себя, так как не считают её аятом суры «аль-Фатиха». Но это является ошибочным мнением. Перед тем, как привести это предание хафиз аль-Байхаки сказал: *«Предания относительно чтения басмалы вслух дошли до нас от таких учёных (фукаха) Мекки как Ата, Таус, Муджахид и Саид ибн Джубейр»*. Все они были самыми близкими учениками Ибн Аббаса. (Сунан аль-Байхаки, 2/73).

²⁶ См. «Тафсир Ибн Касир», т. № 1, с. 117; и «Маусу’а фикх Ибн Аббас», т. № 1, с. 228.

Ученики Ибн Аббаса رضي الله عنه передают:

كان ابن عباس يفتح القراءة - و في رواية: الصلاة - ببسم الله الرحمن الرحيم يجر بها

*«Ибн Аббас رضي الله عنه начинал чтение (Корана) в молитве со слов: “С именем Аллаха Милостивого, Милующего”, и при этом он произносил их вслух».*²⁷

Сам Ибн Аббас رضي الله عنه рассказывал:

كان رسول الله صلى الله عليه و على آله و سلم يجر ببسم الله الرحمن الرحيم

*«Посланник Аллаха ﷺ произносил вслух [в молитве] (аят): “С именем Аллаха Милостивого, Милующего” (бисми-Ляхи р-Рахмани р-Рахим)».*²⁸

Также Ибн Аббас رضي الله عنه говорил:

أن رسول الله صلى الله عليه و على آله و سلم لم يزل يجر بـ ﴿بسم الله الرحمن الرحيم﴾ حتى قبض صلوات الله عليه

*«Посланник Аллаха ﷺ не переставал [в молитве] произносить вслух (аят): “С именем Аллаха Милостивого, Милующего” до самой своей смерти, да пребудут над ним благословения Аллаха».*²⁹

То же самое говорили и другие сподвижники. Так, например, имам ад-Даракутни передаёт, что Ибн Умар رضي الله عنه сказал:

صليت خلف النبي صلى الله عليه و على آله و سلم، و أي بكر، و عمر فكانوا يجهرون بـ
بسم الله الرحمن الرحيم

²⁷ См. «аль-Мусаннаф» имама Абдурраззака, т. № 2, с. 182; «Маусу'а фикх Ибн Аббас», т. № 1, с. 228.

²⁸ Это предание привёл имам аль-Хаким и назвал его достоверным. См. «аль-Мустадрак», 1/208. Также его упоминает хафиз Ибн Касир в «Тафсире», 1/117, хафиз аль-Байхаки в «Сунане», 2/69, № 2398, и многие другие учёные.

²⁹ См. «аль-Хиялийят» хафиза аль-Байхаки, т. № 2, с. 283, предание № 1536.

«Я совершал молитвы позади Пророка ﷺ, Абу Бакра ﷺ и Умара ﷺ, и все они читали вслух (аят): “С именем Аллаха Милостивого, Милующего (бисми-Ляхи-р-Рахмани-р-Рахим)”»³⁰

Имам ан-Науауи сказал:

الجهر بالتسمية قول أكثر العلماء من الصحابة والتابعين ومن بعدهم من الفقهاء والقراء . ثم ذكر الصحابة الذين قالوا به منهم أبو بكر ، وعمر ، وعثمان ، وعلي ، وعمار بن ياسر ، وأبي بن كعب ، وابن عمر ، وابن عباس

«Произнесение [в молитве] (аята): “С именем Аллаха Милостивого, Милующего” вслух — это высказывание большей (основной) части учёных из числа сподвижников и табинов, и тех, кто после них из числа факихов и чтецов Корана». Затем он упомянул сподвижников, которые сказали об этом. Из них Абу Бакр ﷺ, Умар ﷺ, Усман ﷺ, Али ﷺ, Аммар ибн Ясир ﷺ, Убай ибн Ка'б ﷺ, Ибн Умар ﷺ и Ибн Аббас ﷺ.³¹

Также имам ан-Науауи говорил:

وقال الشيخ أبو محمد المقدسي: والجهر بالبسملة هو الذي قرره الأئمة الحفاظ واختاروه وصنفوا فيه مثل محمد بن نصر المروزي وأبي بكر بن خزيمة وأبي حاتم ابن حبان وأبي الحسن الدارقطني وأبي عبد الله الحاكم وأبي بكر البيهقي والخطيب وأبي عمر ابن عبد البر وغيرهم رحمهم الله

«Сказал аш-шейх Абу Мухаммад аль-Макдиси: “Произнесение (аята) “С именем Аллаха Милостивого, Милующего” вслух — это то, что постановили имамы и хафизы этой общины, выбрали это (мнение) и писали об этом, такие как Мухаммад ибн Наср аль-Марвази, и Абу Бакр ибн Хузейма, и Абу Хатим ибн Хиббан, и Абу аль-Хасан ад-Даракутни, и Абу Абдуллах аль-Хаким, и Абу Бакр аль-Байхаки, и аль-Хатыб, и Абу Умар ибн Абдульбарр, и другие, да помилует их всех Аллах”»³²

³⁰ См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. № 1, с. 22.

³¹ См. «Китаб аль-маджму' шарх аль-мухаззаб» имама ан-Науауи, т. № 3, с. 298.

³² См. там же, на стр. 299.

وفي كتاب الخلافات للبيهقي عن جعفر بن محمد قال: أجمع أصحاب محمد صلى الله عليه وآله وسلم على الجهر بسم الله الرحمن الرحيم، ونقل الخطيب عن عكرمة أنه كان لا يصلي خلف من كان لا يجهر بسم الله الرحمن الرحيم وقال أبو جعفر محمد بن علي لا ينبغي الصلاة خلف من لا يجهر

«В книге “аль-Хиляфийят” аль-Байхаки (передано) от Джа’-фара ибн Мухаммада (ас-Садика): “Сподвижники Мухаммада ﷺ единогласны, что (аят) “С именем Аллаха Милостивого, Милующего” произносится [в молитве] вслух!”³³

(Хафиз) аль-Хатыб привёл от Иkrimы (ученика Ибн Аббаса), что он не совершал молитвы за тем, кто не читал вслух (аят) “С именем Аллаха Милостивого, Милующего”. А Абу Джа’фар Мухаммад ибн Али (аль-Бакыр) сказал: “Не подобает молиться за тем, кто не произносит басмалю вслух”».³⁴

И уже сказал Ибн Аббас رضي الله عنه:

من ترك أن يقرأ ﴿بسم الله الرحمن الرحيم﴾ فقد ترك آية من كتاب الله

«Кто оставил [в молитве] чтение: “С именем Аллаха Милостивого, Милующего”, то оставил аят из Книги Аллаха!»³⁵

Это предание привёл хафиз аль-Байхаки. Нечто похожее передаёт от Ибн Аббаса رضي الله عنه имам ан-Науауи:

من تركها فقد ترك مائة و ثلاث عشرة آية

«Кто оставил его [чтение в молитве аята “С именем Аллаха Милостивого, Милующего”], тот оставил сто тринадцать аятов (Корана)».³⁶

³³ См. «аль-Хиляфийят» хафиза аль-Байхаки, т. № 2, с. 297, предание № 1571. В книге «аль-Хиляфийят лиль-Байхыки», которая имеется в моём распоряжении, сказано:

اجتمع آل محمد صلى الله عليه وآله على الجهر بـ ﴿بسم الله الرحمن الرحيم﴾

«Семейство Мухаммада ﷺ единогласно, что (аят) “С именем Аллаха Милостивого, Милующего” произносится [в молитве] вслух».

³⁴ См. «Китаб аль-маджму’ шарх аль-мухаззаб» имама ан-Науауи, т. № 3, с. 299.

³⁵ См. «аль-Хиляфийят» хафиза аль-Байхаки, предание, № 1559.

³⁶ См. «Китаб аль-маджму’ шарх аль-мухаззаб», т. № 3, с. 297.

Сказал Бакр ибн Абдуллах:

كان ابن الزبير رضي الله عنه يستفتح القراءة في صلاته بـ ﴿بسم الله الرحمن الرحيم﴾ و يقول: ما يمنعهم منها إلا الكبر

«Ибн аз-Зубейр (да будет доволен им Аллах) начинал чтение (Корана) в своей молитве словами: “С именем Аллаха Милостивого, Милующего” и говорил [про тех, кто оставил его чтение вслух]: “Ничто не мешает им (читать его вслух), кроме высокомерия!”»³⁷

Пророк Аллаха ﷺ сказал:

إذا قرأتم الحمد لله، فاقروا بسم الله الرحمن الرحيم، إنها أم الكتاب والسبع المثاني، بسم الله الرحمن الرحيم إحدى آياتها

«Когда вы будете читать “аль-Хамд” [т.е. суру “аль-Фатиха”], то читайте: “С именем Аллаха Милостивого, Милующего (бисми-Ляхи-р-Рахмани-р-Рахим)”, ибо поистине, она есть Мать Писания и семь (часто) повторяемых. “С именем Аллаха Милостивого, Милующего” — один из её аятов».³⁸

³⁷ См. «аль-Хильяфийят» хафиза аль-Байхаки, т. № 2, с. 295, предание № 1566.

От некоторых сподвижников передано, что Пророк ﷺ не произносил басмалю вслух. Если все те асары, которые противоречат асару Ибн Аббаса, являются достоверными, то нам ничего не мешает сказать, что иногда Пророк ﷺ произносил вслух, а иногда про себя, как об этом сказал Ибн аль-Каййим в «Зад аль-ма'ад» (т. № 1, с. 199):

كان صلى الله عليه و على آله و سلم يقرأ الفاتحة و كان يحجر ببسم الله الرحمن الرحيم تارة

«Пророк ﷺ, читая в молитве суру “аль-Фатиха”, иногда произносил вслух: “С именем Аллаха Милостивого, Милующего (бисми-Ляхи-р-Рахмани-р-Рахим)”».

То же самое говорил ас-Сан'ани в «Субуль ас-салям» (т. № 1, с. 500):

والأقرب أنه صلى الله عليه و على آله و سلم كان يقرأ بها تارة جهراً وتارة يخفياً... و اختار جماعة من المحققين أنها مثل سائر آيات القرآن، يحجر بها فيما يحجر فيه، و يسر بها فيما يسر فيه

«Ближе всего (к истине) то, что Пророк ﷺ читал её [басмалю] то вслух, то про себя. Мнение целой группы учёных из числа исследователей заключается в том, что она подобна остальным аятам Корана. Поэтому он произносит её вслух, когда молитва читается вслух, и произносит её про себя, когда молитва читается про себя».

³⁸ См. «Сильсия аль-ахадис ас-сахиха» шейха аль-Альбани, т. № 3, с. 179, хадис № 1183.

Какой ещё довод может быть яснее этого? Басмалля является аятом суры «аль-Фатиха», и в этом не должно быть никаких сомнений. А раз это так, то её чтение в молитве является обязательным (уаджиб). Поэтому Ибн Аббас رضي الله عنه всегда читал её в своих молитвах.³⁹

У нас есть довод, а это достоверный хадис Пророка, мир ему и благословение Аллаха! Кто-бы что ни говорил! Как прекрасно сказал Ибн Аббас, да пребудет над ним довольство Аллаха:

ليس أحد بعد النبي صلى الله عليه و على آله و سلم إلا يؤخذ من قوله و يترك إلا النبي

*«Слова любого могут быть приняты и отвергнуты, кроме слов Пророка ﷺ!»*⁴⁰

Кроме слов Пророка ﷺ, которые мы обязаны неукоснительно принять, не отвергая их, и следовать им. Мы следуем словам Посланника Аллаха ﷺ и действиям его благородного семейства и сподвижников.

³⁹ См. «Маусу'а фикх Ибн Аббас», т. № 1, с. 227, в главе «Басмалля».

⁴⁰ См. «Джуз аль-кыраа» имама аль-Бухари, с. 75.

Далее Всевышний и Всеблагий Аллах ﷻ ниспослал:



2. «Хвала Аллаху, Господу миров»,

Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

قال جبريل لمحمد: قل يا محمد: الحمد لله رب العالمين. قال ابن عباس: الحمد هو الشكر لله والاستخاء لله والإقرار بنعمته وهدايته

«Джибриль велел Мухаммаду: “Скажи, о Мухаммад: “**Хвала Аллаху, Господу миров** (аль-хамду лиЛляхи Раббийль-’алямин)”. Хвала (аль-хамд) – это благодарность Аллаху, покорность Аллаху, признание Его милости и Его руководства”». ⁴¹

Также Ибн Аббас رضي الله عنه говорил:

الحمد لله - كلمة الشكر وإذا قال العبد: الحمد لله، قال: شكرني عبي

«“Хвала Аллаху” (аль-хамду лиЛлях) — это слово благодарности. Когда раб (Аллаха) говорит “аль-хамду лиЛлях”, Аллах отвечает: “Раб Мой проявляет Мне благодарность”». ⁴²

Также Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

الحمد لله - كلمة كل شاكر

«“Хвала Аллаху” — это слово каждого благодарного». ⁴³

Также от Ибн Аббаса رضي الله عنه сообщается, что он сказал:

قال عمر قد علمنا سبحان الله ولا إله إلا الله فما الحمد لله؟ فقال علي: كلمة رضيها الله لنفسه

⁴¹ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 136; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 26, предание № 9; это толкование от Ибн Аббаса упоминает также хафиз Ибн Касир в своём «Тафсире», т. 1, с. 129.

⁴² См. «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 26, предание № 8; «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 129.

⁴³ См. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 128.

«Умар رضي الله عنه говорил: “Мы узнали, что означают (слова) “субхана-Ллах” (преславен Аллах) и “ля иляха илля-Ллах” (нет Истинного бога, кроме Аллаха), но что значит “аль-хамду ли-Ллах” (хвала Аллаху)?” Али رضي الله عنه ответил: “Это (такое) слово, которым Аллах доволен для Себя”».

В другой версии сообщается, что Али رضي الله عنه сказал:

كلمة أحبها الله لنفسه ورضيها لنفسه و أحب أن تقال

«Это слова, которые Аллах возлюбил для Себя, и Он доволен ими для Себя; и Ему любимо, когда их произносят [Его творения]». ⁴⁴

Ибн Аббас رضي الله عنه рассказывал, что Посланник Аллаха ﷺ сказал:

من قال :سبحان الله و الحمد لله و لا إله إلا الله و الله أكبر غرس له بكل واحدة منهن شجرة في الجنة

«Кто скажет: “Субхана-Ллах” (преславен Аллах), “аль-хамду ли-Ллах” (хвала Аллаху), “ля иляха илля-Ллах” (нет Истинного бога, кроме Аллаха) и “Аллаху акбар” (Аллах превелик)”, — для того за каждое произнесение этих слов будет посажено древо в Райской Обители». ⁴⁵

Что касается значения слов «Господь миров», то Ибн Аббас сказал:

الحمد لله الذي له الخلق كله السماوات كلهن و من فيهن و الأرضون كلهن و من فيهن و ما بينهن مما يعلم و مما لا يعلم .يقول :اعلم يا محمد أن ربك هذا لا يشبهه شيء

⁴⁴ См. «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 27, предания № 12-13; «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 129.

⁴⁵ Это предание привёл имам ат-Табарани. Шейх Мухаммад аль-Альбани подтвердил его достоверность. См. «Сахих ат-таргыб уа ат-тархиб», № 1552.

*«Хвала Аллаху, Которому принадлежит всё творение, небеса и земли, и все, кто в них, и всё, что между ними, из того, что мы знаем, и того, чего не знаем. [Джибриль] говорит: “Знай, о Мухаммад, что Господу твоему нет подобных”».*⁴⁶

Также от Муджахида رحمه الله и Саида ибн Джубейра رحمه الله передано, что Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

الحمد لله رب العالمين - رب الجن و الإنس

*«Хвала Аллаху, Господу миров, Господу джиннов и людей».*⁴⁷

То есть Всевышний и Превеликий Аллах один господствует над всеми мирами. К этим мирам относится всё сущее, кроме Самого Аллаха, преславлен Он и возвышен. Ему принадлежит всё и вся. Аллах – Господь джиннов, Господь людей, Господь всех Своих творений, как об этом сказали Муджахид, Хасан аль-Басри и другие ученики Ибн Аббаса.⁴⁸ Об этом сказано также в хадисе от Ибн Аббаса رضي الله عنه:

فإذا قال الحمد لله قال الله: شكرني عبدني وحمدني. فإذا قال رب العالمين قال الله شهد عبدي أنني رب العالمين. رب الإنس والجن والملائكة والشياطين ورب الخلق، ورب كل شيء

*«Когда раб говорит: “аль-хамду лиЛлях” (хвала Аллаху), — Аллах отвечает: «Раб Мой проявил Мне благодарность и восхвалил Меня». Когда же он говорит: “Раббиль-‘алямин” (Господу миров), — Аллах отвечает: «Раб Мой свидетельствует, что Я – Господь миров, Господь людей и джиннов, ангелов и дьяволов, Господь творений и Господь всего и вся».*⁴⁹

⁴⁶ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, 1/143-144; «Тафсир Ибн Аби Хатим», 1/27, предание № 14. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, 1/131.

⁴⁷ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, 1/145; «Тафсир Ибн Аби Хатим», 1/28, предание № 18 «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, 1/131; «Тафсир аль-имам Муджахид», 1/194.

⁴⁸ См. «Ма’алим ат-танзилъ» имама аль-Багауи, 1/52.

⁴⁹ См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, 1/25.

Ибн Аббас رضي الله عنه также говорил:

هو المحمود في جميع أفعاله وأقواله، لا إله غيره، ولا رب سواه

*«Аллах достохвальный (восхваляем и достоин самых высоких похвал) во всех Своих делах и словах. Нет Истинного бога, помимо Него, и нет Господа, кроме Него».*⁵⁰

Это и есть Единобожие в поклонении (*таухид аль-улюхийя*) и Единобожие в господстве (*таухид ар-рубубийя*). Господь миров подчеркнул, что Он — Истинный бог и Господь миров, Он один творит, управляет всем сущим и одаряет Свои творения, благами, счесть которые под силу только Ему. Он наделил их средствами и возможностями для поклонения Ему одному, дав им органы тела, чтобы выполнять Его повеления. Он богат и не нуждается в Своих творениях. Однако все творения нуждаются в Нём. Он Живой и Вечносущий, никогда не умрёт. Однако все творения рано или поздно умрут.

Ибн Аббас رضي الله عنه передаёт, что Пророк ﷺ часто взывал ко Всевышнему Аллаху ﷻ словами:

أعوذ بعزتك الذى لا إله إلا أنت ، الذى لا يموت والجن و الإنس يموتون

*«Прибегаю к защите всемогущества Твоего, о Тот, помимо Которого нет (Истинного) бога, и Который не умрёт, а джинны и люди умрут».*⁵¹

Имам аль-Бухари передаёт, что Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

إذا عطس أحدكم فقال الحمد لله قال الملك رب العالمين فإذا قال رب العالمين قال الملك
يرحمك الله

⁵⁰ См. «Сахифа Али ибн Аби Тальха ан Ибн Аббас фи тафсир аль-Куръан аль-Карим», стр. 487. Это предание упоминает от Али ибн Аби Тальхи также хафиз Ибн Касир. См. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым», 8/111.

⁵¹ См. «Сахих аль-Бухари», № 7383; «Сахих Муслим», № 2717. /А‘узу би-‘иззати-Кя-ллязи ля иляха илля Анта-ллязи ля ямуту, уа-ль-джинну уа-ль-инсу ямутун/.

*«Если кто-либо из вас чихнёт и скажет: “аль-хамду лиЛлях” (хвала Аллаху), ангел говорит: “...Раббиль-‘алямин” (Господу миров). Если он скажет (дополнив): “Раббиль-‘алямин”, ангел скажет (ему): “Да помилует тебя Аллах”».*⁵²

Далее Всевышний и Всеблагий Аллах ﷻ сказал:



3. «Милостивому, Милующему»,



4. «Властелину Дня воздаяния!»

Сказал Ибн Аббас رضي الله عنه (в толковании слова «Малик»):

ملك يوم الدين قاضي يوم الحساب

*«Царю Дня воздаяния. Судье Дня расчёта».*⁵³

В хадисе, который передаётся от Ибн Аббаса رضي الله عنه, говорится:

وإذا قال ملك يوم الدين يعني بيوم الدين يوم الحساب - قال الله تعالى شهد عبدي أنه لا مالك ليومه أحد غيري. وإذا قال ملك يوم الدين فقد أثني علي عبدي

*«Когда раб говорит: “Властелину Дня воздаяния”, то есть Дня расчёта (для творений), — Всевышний Аллах отвечает: «Раб Мой свидетельствует, что нет иного Царя, который владел бы этим днём, кроме Меня. Раб Мой восхвалил Меня».*⁵⁴

⁵² См. «Адаб аль-муфрад» имама аль-Бухари, предание № 920 (в главе 415 «Что необходимо говорить при чихании»). Это предание упоминает также хафиз ас-Суюты в своём «Тафсире», см. «ад-Дурр аль-мансур», т. 1, с. 32 (в толковании суры «аль-Фатиха»). Шейх аль-Альбани назвал иснад этого предания слабым. См. «Даиф аль-адаб аль-муфрад лиль-имам аль-Бухари», стр. 85 (№ 920/146).

⁵³ См. «Ма’алим ат-танзилъ» имама аль-Багауи, т. 1, с. 53 (в толковании суры «аль-Фатиха»). Имам аль-Багауи привёл данное толкование Ибн Аббаса в разбираемом нами аяте, но к словам «Малики-н-нас» («Царю людей») из суры «ан-Нас».

⁵⁴ См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. 1, с. 25.

Также Ибн Аббас رضي الله عنه говорил:

لا يملك أحد في ذلك اليوم معه حكما ، كملكهم في الدنيا . قال : ويوم الدين يوم الحساب للخلائق وهو يوم القيامة يدينهم بأعمالهم إن خيرا فخير وإن شرا فشر ، إلا من عفا عنه

*«В Тот День (воздаяния) никто не будет обладать властью вместе с Аллахом, как они обладали властью в этом мире [которая была дана им по мудрости Аллаха]. День воздания — есть День расчёта для творений, и это День воскрешения (из их могил), в котором Он воздаст им за их деяния: если (они творили) добро, то добром, а если (они творили) зло, то злом, кроме тех, кого Он (пожелает) простить».*⁵⁵

В другой версии предания сообщается, что Ибн Аббас сказал:

لا يملك أحد في ذلك اليوم معه حكما كملكهم في الدنيا . ثم قال : لا يتكلمون إلا من أذن له الرحمن وقال صوابا وقال : وخشعت الأصوات للرحمن وقال : ولا يشفعون إلا لمن ارتضى

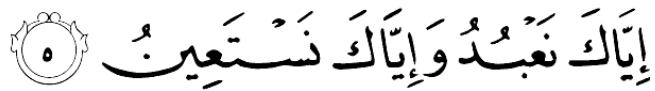
*«Никто не будет обладать в Тот День властью вместе с Аллахом, как они обладали властью в мирской жизни. Никто не будет говорить, кроме тех, кому позволит Милостивый, и говорить они будут правду. И стихнут голоса пред Милостивым [от смирения пред Ним]. Они заступаются лишь за тех, кем Он доволен, (а сами трепещут от страха пред Ним)».*⁵⁶

Также Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

ينادي مناد بين يدي الساعة : يا أيها الناس ، أتتكم الساعة . فيسمعها الأحياء والأموات ، قال وينزل الله إلى سماء الدنيا ويقول : لمن الملك اليوم لله الواحد القهار

*«Перед наступлением (Судного) Часа глашатай возгласит: “О люди! Пришёл к вам Час!” Его услышат и живые, и мёртвые. И (тогда) Аллах снизойдёт на нижнее небо [так, как подобает Его величию и совершенству] и скажет: “Кому же сегодня принадлежит власть?! — Аллаху Единственному, Всеодолевающему!»*⁵⁷

⁵⁵ См. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 134; «Джами' аль-



5. «Тебе (одному) мы поклоняемся, и Тебя (одного) молим о помощи».

От Ибн Аббаса رضي الله عنه передаётся, что он истолковал:

إِيَّاكَ نُوحِدُ وَنُخَافُ يَا رَبَّنَا لَا غَيْرَكَ وَ إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ عَلَى طَاعَتِكَ وَ عَلَى أُمُورِنَا كُلِّهَا

*«(То есть) мы уединяем Тебя в поклонении (исповедуем веру только в Тебя одного), боимся Тебя одного и надеемся только на Тебя, о Господь наш, и ни на кого другого. Тебя одного мы молим о помощи в повиновении Тебе и во всех делах наших».*⁵⁸

Также в хадисе, переданном от Ибн Аббаса رضي الله عنه, сказано:

إِيَّاكَ نَعْبُدُ يَعْنِي اللَّهُ أَعْبُدُ وَأَوْحِدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ قَالَ اللَّهُ: هَذَا بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي إِيَّايَ يَعْبُدُ فَهَذِهِ لِي ، وَإِيَّايَ يَسْتَعِينُ فَهَذِهِ لَهُ وَلِعَبْدِي بَعْدَ مَا سَأَلَ

*«“Тебе мы поклоняемся и Тебя молим о помощи”, – то есть только одному Аллаху я поклоняюсь, исповедуя Единобожие, и только к Нему одному я обращаюсь за помощью [которую может оказать только Он]. Аллах говорит: “Это между Мною и рабом Моим. Мне одному он поклоняется, а это (исключительно) Моё [право], и Меня одного он молит о помощи, а это для него, и раб Мой получит то, о чём он просит”».*⁵⁹

Ибн Аббас رضي الله عنه передаёт, что Посланник Аллаха ﷺ говорил:

إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ، وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ

баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 150, 158; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 29, № 24-25.

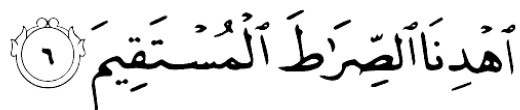
⁵⁶ См. «Джами' аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 150-151.

⁵⁷ См. «Тафсир Ибн Аби Хатим», № 18427. Шейх аль-Альбани подтвердил достоверность этого предания. См. «Мухтасар аль-'улюу», № 94.

⁵⁸ См. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 135; «Джами' аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 159-160; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 29, предание № 27, 30.

⁵⁹ См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. 1, с. 25.

*«Если просишь, то проси (только) Аллаха. Если обращаешься за помощью, то обращайся (только) к Аллаху».*⁶⁰



6. «Веди нас Прямым путём»,

Под «Прямым путём» имеется в виду истинная религия Аллаха – Ислам, как об этом говорил Ибн Аббас رضي الله عنه.⁶¹ То же самое сказали Муджахид رضي الله عنه, Саид ибн Джубейр رضي الله عنه, Абу аль-Алия رضي الله عنه и другие ученики Ибн Аббаса. Прекрасные слова высказал Абу аль-Алия:

تعلموا الإسلام فإذا علمتموه فلا ترغبوا عنه، و عليكم بالصراط المستقيم فإن الصراط المستقيم الإسلام، و لا تحرفوا يميناً و شمالاً

*«Изучайте (религию) Ислам, а когда вы обучитесь, то не отворачивайтесь от него! Следуйте прямому пути, ибо истине, Прямой путь – это Ислам, и не искажайте его ни вправо, ни влево!»*⁶²

Также передаётся, что Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

قال جبريل لمحمد عليها السلام قل يا محمد اهدنا الصراط المستقيم يقول ألهمنا الطريق الهادي و هو دين الله الذي لا عوج فيه

*«Джибриль сказал Мухаммаду, да пребудет над ними мир: “Скажи, о Мухаммад: “Веди нас Прямым путём”. Он говорит: “Вдохнови нас на ту дорогу, которая ведёт Прямым путём, а это религия Аллаха, в которой нет кривизны”».*⁶³

⁶⁰ См. «Сунан ат-Тирмизи», 4/284, № 2516. Шейх аль-Альбани подтвердил его достоверность в «Сахих ат-Тирмизи».

⁶¹ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 174; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 30, предание № 36; «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 138; «Ма’алим ат-танзиль» имама аль-Багауи, т. 1, с. 54; «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. 1, с. 38.

⁶² См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. 1, с. 40.

⁶³ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 174; «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 138.

В другой версии предания Ибн Аббас رضي الله عنه говорит:

ألهمنا دينك الحق و هو لا إله إلا الله وحده لا شريك له

*«Вдохнови нас на Твою религию Истины, а это (свидетельство о том, что) нет Истинного бога, кроме Аллаха Единого, у Которого нет сотоварища».*⁶⁴

Также в хадисе, переданном от Ибн Аббаса رضي الله عنه, сказано:

اهدنا أرشدنا الصراط المستقيم يعني دين الإسلام، لأن كل دين غير الإسلام فليس بمستقيم الذي ليس فيه التوحيد

*«Направь нас на Прямой путь, то есть к религии Ислам, ибо всякая религия, кроме Ислама, не есть Прямой путь. Только в Исламе Единобожие (и самая верная дорога)».*⁶⁵

Прямой путь – это Ислам, истинная религия Аллаха Всевышнего. Ислам – это Книга Аллаха (Коран) и Сунна Его Пророка в понимании семейства Пророка ﷺ и его благородных сподвижников. Ибн Аббас передаёт, что Пророк ﷺ сказал:

إني قد تركت فيكم ما إن اعتصمتم به فلن تضلوا أبداً، كتاب الله و سنة نبيه

*«Я оставил вам то, схватившись за что, вы никогда не заблудитесь: Книгу Аллаха и Сунну Его Пророка».*⁶⁶

Также Пророк ﷺ завещал:

أنا تارك فيكم ثقلين أولهما كتاب الله، فيه الهدى والنور فخذوا بكتاب الله واستمسكوا به وأهل بيتي

*«Я оставил вам две драгоценности. Первая из них — Книга Аллаха, в ней верное Руководство и свет, так держитесь же за неё и следуйте ей! Вторая (драгоценность) — люди моего дома (ахлюль-бейт)»*⁶⁷

⁶⁴ См. «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с 30, предание № 36.

⁶⁵ См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. 1, с. 25.

⁶⁶ См. «Сахих ат-таргыб» шейха аль-Альбани, глава «О Сунне», предание № 40.

⁶⁷ См. «Сахих Муслим», хадис № 2408. Приведена первая часть хадиса.

صَرَطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

7. «путём тех, кого Ты благом одарил, не (путём) тех, на кого пал гнев (Твой), и не (путём) заблудших».

Передаётся, что Ибн Аббас رضي الله عنه истолковал:

طريق من أنعمت عليهم من الملائكة و النبيين و الصديقين و الشهداء و الصالحين الذين أطاعوك و عبدوك

*«Путём тех, кого Ты (о Аллах) облагодетельствовал из числа ангелов, пророков, правдивейших, мучеников и праведников, которые повинуются и поклоняются (только) Тебе».*⁶⁸

Как уже было сказано выше, мы должны понимать Коран и Сунну так, как это пришло в понимании семейства Посланника Аллаха ﷺ и его благородных сподвижников. Это те люди, которых Всеблагой Аллах наставил на Прямой путь. Всевышний Господь облагодетельствовал их, одарил благом. Ведь Посланник Аллаха ﷺ говорил:

أنا تارك فيكم ثقلين ؛ أولهما كتاب الله ، فيه الهدى والنور ، فخذوا بكتاب الله واستمسكوا به ، ثم قال وأهل بيتي ، أذكركم الله في أهل بيتي ، أذكركم الله في أهل بيتي ، أذكركم الله في أهل بيتي

*«Я оставил вам две драгоценности. Первая из них — **Книга Аллаха**, в которой верное Руководство и свет, так держитесь же за неё и следуйте ей! Вторая (драгоценность) — **люди моего дома (ахлюль-бейт)**, и я напоминаю вам о том, что вы должны повиноваться велению Аллаха относительно людей моего дома. Я напоминаю вам, что вы должны повиноваться велению Аллаха относительно людей моего дома!»*⁶⁹

⁶⁸ См. «Джами' аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 177; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 31, предание № 38; «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 140.

⁶⁹ См. «Сахих Муслим», хадис № 2408.

Передатчика этого хадиса - Язида ибн Хайяна спросили: *«Кто относится к людям дома Пророка ﷺ?»*, и он ответил:

نساؤه من أهل بيته، ولكن أهل بيته من حرم الصدقة بعده. قال: ومن هم؟ قال هم آل علي، وآل عقیل، وآل جعفر، وآل عباس

*«Жёны Пророка ﷺ из его «ахлюль-бейт», а также члены семьи Али, Акыля, Джафара и Аббаса».*⁷⁰

Некоторые толкователи Корана из праведных предшественников, среди которых ученик Ибн Аббаса – Абу аль-Алия, говорили, что под **«путём тех, кого Аллах одарил благом»** имеются в виду:

هم آل الرسول صلى الله عليه و على آله و سلم و أبو بكر و عمر رضي الله عنهما و أهل بيته

*«Семья Посланника Аллаха ﷺ и люди его дома “ахлюль-бейт”, а также два его спутника – Абу Бакр и Умар».*⁷¹

Ибн Аббас тоже из числа «ахлюль-бейт» Пророка ﷺ, так как является его братом (сыном его дяди Аббаса). Это те люди, которых Всевышний Аллах облагодетельствовал, наставив на Прямой путь. Имам ат-Табари говорил:

واتباع منهج النبي صلى الله عليه و على آله و سلم، و منهج أبي بكر و عمر و عثمان و علي رضي الله عنهم أجمعين، و كل عبد لله صالح و كل ذلك من الصراط المستقيم

*«Следование путём Пророка ﷺ, а также путь Абу Бакра, Умара, Усмана и Али, да пребудет над ними довольство Аллаха, и каждого праведного раба, покорного Аллаху, – всё это из Прямого пути».*⁷²

Что касается тех, кто под гневом Господа, и заблудших, то Ибн Аббас сказал, что под ними имеются в виду иудеи и христиане:

⁷⁰ См. «Сахих Муслим», хадис № 2408.

⁷¹ См. «Ма’алим ат-танзилъ» имама аль-Багауи, т. 1, с. 54.

⁷² См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 171.

غير المغضوب عليهم - اليهود، و لا الضالين - هم النصارى

«*“Не (путём) тех, на кого пал гнев (Твой)”*, – то есть иудеев, *“и не (путём) заблудших”* – то есть христиан».⁷³

Также передаётся, что Ибн Аббас رضي الله عنه говорил:

و غير طريق النصارى الذين أضلهم الله بفريتهم عليه، يقول فألهمها دينك الحق و هو لا إله إلا الله وحده لا شريك له حتى لا تغضب علينا كما غضبت على اليهود و لا تضلنا كما أضللت النصارى فتعذبنا كما تعذبهم .يقول امنعنا من ذلك برفقك و رحمتك و قدرتك

*«И не путём христиан, которых Аллах ввёл в заблуждение из-за их клеветы на Него. Он говорит: «Вдохнови же нас на Твою религию Истины, а это (свидетельство о том, что) нет Истинного бога, кроме Аллаха Единого, у Которого нет со-товарища, дабы Ты не был в гневе на нас, как Ты разгневался на иудеев, и дабы не ввёл Ты нас в заблуждение, как ввёл в заблуждение христиан, и не наказывал нас, как их. Упаси же нас (Господи) от этого по доброте Своей, милости и мощи».*⁷⁴

Ибн Аббас رضي الله عنه также сказал:

ما أمروا في التوراة والإنجيل إلا بالإخلاص في العبادة لله موحدين

*«(Иудеям и христианам) было приказано в Торе и в Евангелии соблюдать искренность в поклонении Аллаху, (не приобщая к Нему сотоварищей и) исповедуя Единобожие».*⁷⁵

Но они ослушались Всевышнего Господа ﷻ, возвели на Него много лжи и клеветы, отвернулись от истинного призыва Моисея и Иисуса – сына девы Марии, мир им всем. Они исказили

⁷³ См. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 142-143; «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 188, 196; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 31, предание № 42. **То же самое говорил Муджахид**, см. «Тафсир аль-имам Муджахид», т. 1, с. 194.

⁷⁴ См. «Джами’ аль-баян» имама ат-Табари, т. 1, с. 196; «Тафсир Ибн Аби Хатим», т. 1, с. 31, предание № 42.

⁷⁵ См. «Маалим ат-Танзиль» имама аль-Багауи, т. 8, с. 496.

священные Писания (Тору и Евангелие), узрели Истину, но отвернулись от неё. Иудеи по причине своей зависти и высокомерия, а христиане по причине своего невежества и заблуждения. Поэтому Знающий и Справедливый Аллах разгневался на них и ввёл их в заблуждение после верного руководства.

Ибн Аббас رضي الله عنه говорил, что иудеи возвели великий навет на Аллаха и Его посланника – пророка Иисуса, а также на его мать – деву Марию, обвинив её в блуде (в мерзком грехе – прелюбодеянии),⁷⁶ а христиане отреклись от Иисуса, и после его ухода они исказили то, с чем был послан к ним Божий пророк. Ибн Аббас رضي الله عنه рассказывал:

لما أراد الله أن يرفع عيسى إلى السماء، خرج على أصحابه -وفي البيت اثنا عشر رجلا من الحواريين- يعني: فخرج عليهم من عين في البيت، ورأسه يقطر ماء، فقال: إن منكم من يكفر بي اثنتي عشرة مرة، بعد أن آمن بي. ثم قال: أيكم يلتقى عليه شبيهي، فيقتل مكاني ويكون معي في درجتي؟ فقام شاب من أحدثهم سنا، فقال له: اجلس. ثم أعاد عليهم فقام ذلك الشاب، فقال: اجلس. ثم أعاد عليهم فقام الشاب فقال: أنا. فقال: أنت هو ذاك. فألقي عليه شبه عيسى ورفع عيسى من روضة في البيت إلى السماء. قال: وجاء الطلب من اليهود فأخذوا الشبه فقتلوه، ثم صلبوه وكفر به بعضهم اثنتي عشرة مرة، بعد أن آمن به، وافترقوا ثلاث فرق، فقالت طائفة: كان الله فينا ما شاء ثم صعد إلى السماء. وهؤلاء اليعقوبية، وقالت فرقة: كان فينا ابن الله ما شاء، ثم رفعه الله إليه. وهؤلاء النسطورية، وقالت فرقة: كان فينا عبد الله ورسوله ما شاء، ثم رفعه الله إليه. وهؤلاء المسلمون، فتظاهرت الكافرتان على المسلمة، فقتلوهما، فلم يزل الإسلام طامسا حتى بعث الله محمدا ﷺ

«Когда Аллах ﷻ пожелал вознести Иисуса عليه السلام на небо, он вышел к своим сподвижникам, и в доме было двенадцать человек из апостолов. Он вышел к ним из внутренней части дома, а с его головы капала вода, и сказал: «Поистине, среди вас есть те, кто отвергнет меня двенадцать раз после того, как он уверовал». Затем он продолжил: «Кто из вас пожелал бы принять облик мой, и убитым быть вместо меня, дабы раз-

⁷⁶ См. «Сахифа Али ибн Аби Тальха ан Ибн Аббас фи тафсир аль-Куръан аль-Карим», стр. № 163, предание № 270. Это предание Ибн Аббаса от Али ибн Аби Тальхи упоминают в «Тафсире» также имам Ибн Аби Хатим (№ 6230) и хафиз Ибн Касир (в толковании аята № 156 из суры «ан-Ниса»).

делиться со мною степень мою?» Тогда встал самый молодой юноша среди них и сказал: «Я!» Иисус сказал ему: «Сядь». Затем он снова повторил сказанное, и снова встал тот юноша. Он снова сказал ему сесть. Когда же он в третий раз повторился, снова встал юноша, и тогда Иисус сказал ему: «Им будешь ты». И тот юноша принял подобие Иисуса с позволения Аллаха, а Иисус был вознесён на небо через отверстие в крыше дома. Преследователи из иудеев вошли в дом, схватили юношу и убили, затем они распяли его, а некоторые из этих апостолов отвергли его после того, как уверовали в него. Из них образовались три группы. Одни сказали: «Среди нас был Аллах сколько пожелал, а потом Он вознёсся на небо». Это были яковиты (я'кубийя). Другая группа сказала: «Среди нас был сын Аллаха сколько пожелал, а потом Аллах вознёс его к Себе (на небеса)». Это были нестериане (нустурийя). Остальная же группа сказала: «Среди нас был раб Аллаха и Его посланник столько, сколько пожелал Аллах, после чего Аллах вознёс его к Себе (на небеса)». Это были мусульмане (муслимун). Две группы неверующих выступали против мусульман и (в конце концов) убили их. Ислам не переставал быть тайным до тех пор, пока Аллах не послал Мухаммада ﷺ.⁷⁷

Сообщается, что Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

قال أبو رافع القرظي حين اجتمعت الأخبار من اليهود والنصارى من أهل نجران عند رسول الله صلى الله عليه و على آله وسلم ودعاهم إلى الإسلام :أتريد يا محمد أن نعبدك كما تعبد النصارى عيسى ابن مريم ؟ فقال رجل من أهل نجران نصراني يقال له الرئيس أوداك تريد منا يا محمد ، وإليه تدعوننا ؟ أو كما قال

«Когда учёные-богословы иудеев и христиан Наджрана собрались у Пророка, да благословит Аллах и приветствует миром его и его семью, и он призвал их к Исламу, Абу Рафи' аль-Куразы спросил: «Ты хочешь от нас, о Мухаммад, чтобы мы поклонялись тебе так, как поклоняются христиане Иисусу —

⁷⁷ См. «Тафсир Ибн Аби Хатим», предание № 6233. Также его привёл хафиз Ибн Касир в своём «Тафсире» (толкование аята № 158 из суры «ан-Ниса») и назвал его достоверным.

сыну Марии?» Один христианин из жителей Наджрана по имени ар-Раис сказал: «О Мухаммад, ты этого хочешь от нас и к этому призываешь нас?» Или он сказал что-то похожее.

فقال رسول الله صلى الله عليه و على آله وسلم : معاذ الله أن نعبد غير الله أو أن نأمر بعبادة غيره ، ما بذلك بعثني ولا بذلك أمرني أو كما قال

Тогда Пророк, мир и благословение Аллаха ему и его семье, ответил: «Упаси Аллах, чтобы мы поклонялись кому-то, кроме Аллаха, или чтобы мы приказывали поклоняться кому-либо, кроме Него. Не с этим послал меня (Господь) и не это приказывал мне».⁷⁸

От Ибн Аббаса передаётся, что Пророк ﷺ сказал:

إن الله قد أنزل علي سورة لم ينزلها على أحد من الأنبياء والرسل قبلي . قال النبي صلى الله عليه وسلم : قال الله تعالى : قسمت هذه السورة بيني وبين عبادي فاتحة الكتاب جعلت نصفها لي ونصفها لهم ، وآية بيني وبينهم

فإذا قال العبد بسم الله الرحمن الرحيم قال الله : عبدي دعاني باسمين رقيقين أحدهما أرق من الآخر . فالرحيم أرق من الرحمن . وكلاهما رقيقان

فإذا قال الحمد لله قال الله : شكرني عبدي وحمدني . فإذا قال رب العالمين قال الله شهد عبدي أني رب العالمين . رب الإنس والجن والملائكة والشياطين ورب الخلق ، ورب كل شيء فإذا قال الرحمن الرحيم يقول مجدي عبدي . وإذا قال ملك يوم الدين يعني يوم الدين : يوم الحساب - . قال الله تعالى : شهد عبدي أنه لا مالك ليومه أحد غيري . وإذا قال ملك يوم الدين فقد أثني علي عبدي

إياك نعبد يعني الله أعبد وأوحد وإياك نستعين

قال الله : هذا بيني وبين عبدي ، إياي يعبد فهذه لي ، وإياي يستعين فهذه له ولعبي بعد ما

⁷⁸ См. «Джами' аль-баян» имама ат-Табари; «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира (в тафсире аята 79 суры «Али Имран»); «Сира ан-Набауийя» Ибн Хишама, 1/554.

سأل .بقية السورة اهدنا أرشدنا الصراط المستقيم يعني دين الإسلام ، لأن كل دين غير الإسلام فليس بمستقيم الذي ليس فيه التوحيد صراط الذين أنعمت عليهم يعني به النبيين والمؤمنين الذين أنعم الله عليهم بالإسلام والنبوة غير المغضوب عليهم يقول :أرشدنا غير دين هؤلاء الذين غضبت عليهم ، وهم اليهود ولا الضالين وهم النصارى ، أضلهم الله بعد الهدى فبمعصيتهم غضب الله عليهم وجعل منهم القردة والخنازير وعبد الطاغوت أولئك شر مكانا في الدنيا والآخرة .يعني شر منزلا من النار وأضل عن سواء السبيل من المؤمنين .يعني أضل عن قصد السبيل المهدي من المسلمين قال النبي صلى الله عليه وسلم :فإذا قال الإمام ولا الضالين فقولوا آمين يحكم الله .قال النبي صلى الله عليه وسلم قال لي يا محمد هذه نجاتك ، ونجاة أمتك ، ومن اتبعك على دينك من النار

«Поистине, Аллах ниспослал мне суру [аль-Фатиха], которую Он не ниспосылал никому из пророков и посланников до меня. Всевышний Аллах сказал: “Я разделил эту суру между Мною и Моими рабами: одну её половину для Себя, другую её половину для них; аят между Мною и ими”.

Когда раб говорит: “С именем Аллаха Милостивого, Милующего”, — Аллах отвечает: “Мой раб назвал меня двумя добрыми именами”. Одно из них добрее другого. “Милующий” (ар-Рахим) больше по милости (доброте и мягкости), чем “Милостивый” (ар-Рахман). Оба эти имени означают “Добрый, Кроткий”.

Когда он говорит: “Хвала Аллаху”, — Аллах отвечает: “Мой раб проявил Мне благодарность и восхвалил Меня”. Когда же он говорит: “Господу миров”, — Аллах отвечает: “Мой раб свидетельствует, что Я – Господь миров, Господь людей и джиннов, ангелов и дьяволов, Господь творений и Господь всего и вся”.

Когда он говорит: “Милостивому, Милующему”, — Господь отвечает: “Мой раб восславил Меня”. И когда он говорит: “Властелину Дня воздаяния”, то есть Дня Расчёта (для творений), — Всевышний Аллах отвечает: “Мой раб свидетельствует, что нет иного Царя, который владел бы этим днём, кроме Меня. Раб Мой восхвалил Меня”.

*“Тебе мы поклоняемся и Тебя молим о помощи”, то есть только одному Аллаху я поклоняюсь, исповедуя Единобожие, и только к Нему одному я обращаюсь за помощью [в том, что можешь сделать только Ты]. Аллах говорит: “Это между Мною и Моим рабом. Мне одному он поклоняется, а это (исключительно) Моё [право], и Меня одного он молит о помощи, а это для него, и Мой раб получит то, о чём он просит”. (Что касается) остальной части суры: “**Веди нас Прямой путём**”, — то смысл его: “Направь нас на Прямой путь”, то есть к религии Ислам, ибо всякая религия, кроме Ислама, не есть Прямой путь. Только в Исламе Единобожие (и самая верная дорога). “**Путём тех, которых Ты благом одарил**”, — то есть путём пророков и верующих, которых облагодетельствовал Аллах религией Ислам и пророчеством; “**не (путём) тех, на кого пал гнев (Твой), и не (путём) заблудших**”, — то есть не направляй нас (о Аллах) к религии тех, которые под Твоим гневом, а это иудеи, “и не заблудших”, а это христиане. Аллах ввёл их в заблуждение после верного руководства. Из-за их ослушаний и грехов Аллах разгневался на них и сделал из них обезьян и свиней и кто поклонялся лжебогу. Они займут ещё более скверное место в этом мире и в жизни Вечной, — наихудшую обитель из Огня. Они ещё больше сбились с Прямой пути, отошли от пути мусульман. Пророк ﷺ сказал: “Когда имам [дочитав аль-Фатиху] скажет: “...и не заблудших”, говорите: “Амин”. [Джибриль] сказал: “О Мухаммад, эта (сура) спасение твоё от Огня, а также спасение твоей общины и тех, кто последовал за тобой в твоей религии”».⁷⁹*

⁷⁹ Это предание привёл хафиз ас-Суюты от хафиза аль-Бейхаки в «ад-Дурр аль-мансур», т. 1, с. 25 (в толковании суры «аль-Фатиха»). Похожий хадис приводит имам Муслим в «Сахихе», 2/9, № 395 (от Абу Хурайры). Имам ан-Науауи сказал:

قال العلماء: والمراد قسمتها من جهة المعنى؛ لأن نصفها الأول تحميد لله تعالى وتمجيد وثناء عليه، وتفويض إليه، والنصف الثاني سؤال وطلب وتضرع وافتقار

«Учёные говорили, что слова о разделении суры «аль-Фатиха» на две части подразумевают собой то, что первая её часть представляет собой восхваление Всевышнего Аллаха, прославление и возвеличивание, а также заявление о вручении себя Ему. А вторая часть состоит из просьб, выражения смирения и заявления о том, что раб нуждается в Аллахе». См. «Шарх Сахих Муслим», № 395.

Ибн Аббас رضي الله عنه также рассказывал:

بينما جبريل قاعد عند النبي صلى الله عليه وآله وسلم - سمع تقيضاً من فوقه، فرفع رأسه، فقال: هذا باب من السماء فُتِحَ اليوم ولم يفتح قط إلا اليوم. فنزل منه ملكٌ، فقال: هذا ملك نزل إلى الأرض لم ينزل قط إلا اليوم. فسلم وقال: أبشر بنورين أُوتيتهما لم يُؤتيا نبي قبلك: فاتحة الكتاب، وخواتيم سورة البقرة، لن تقرأ بحرف منها إلا أُعطيته

*«Когда Джibrиль عليه السلام сидел у Пророка ﷺ, он услышал (громкий) звук над собой и поднял голову, после чего [ангел Джibrиль] сказал: “Это врата небесные открылись. До сегодняшнего дня они никогда ещё не открывались”. Затем оттуда спустился ангел, и [Джibrиль] сказал: “Это ангел спустился на Землю, он никогда ещё не спускался до этого дня”. [Этот ангел] поприветствовал [Пророка ﷺ] и сказал ему: “**Возрадуйся двум Светам, (которые) дарованы тебе! Не были они дарованы ни одному пророку до тебя! Это (сура) «аль-Фатиха» и заключительные аяты суры «аль-Бакара».** Что бы из них ты ни прочёл, тебе обязательно это будет даровано”».*⁸⁰

Хвала же Аллаху, Господу миров, Который сделал для нас эту великую суру спасением от Огня и Светом... Как уже было упомянуто выше в хадисе, после чтения суры «аль-Фатиха» следует сказать «Амин». Ибн Аббас رضي الله عنه говорил:

آمين "معناه كذلك يكون"

*«“Амин” означает: “Да будет так (о Господь)”».*⁸¹

Также от Ибн Аббаса رضي الله عنه передаётся, что он сказал:

قلت: يا رسول الله، ما معنى آمين ؟ قال صلى الله عليه وآله وسلم: رب افعل

*«Я спросил: “О Посланник Аллаха, что означает “Амин”? Он ответил: “О Господь, сделай же (о чём Тебя просим)”».*⁸²

⁸⁰ См. «Сахих Муслим», 2/198, предание № 806.

⁸¹ См. «Ма’алим ат-танзилъ» имама аль-Багауи, т. 1, с. 55.

⁸² См. «Тафсир аль-Куръан аль-Азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 145.

От Ибн Аббаса رضي الله عنه передают, что он сказал:

قال رسول الله صلى الله عليه و على آله وسلم : ما حسدتكم اليهود على شيء ، ما حسدتكم على آمين ، فأكثرُوا من قول آمين

*«Посланник Аллаха ﷺ говорил: "Иудеи ни в чём вам не завидуют так, как завидуют вам [когда вы произносите] "Амин". Так почаще говорите [после мольб]: "Амин"».*⁸³

От Исмаиля ибн Муслима (ученика Хасана аль-Басри رضي الله عنه) передаётся, что он сказал:

وكان الحسن إذا سئل عن "آمين" ما تفسيرها؟ قال: هو اللهم استجب

*«Когда Хасана аль-Басри (ученика Ибн Аббаса) спросили относительно (слова) "Амин": "Каково его значение?" Он ответил: "О Аллах, ответь (на мольбу)"».*⁸⁴

Ата رضي الله عنه (ученик Ибн Аббаса) рассказывал:

لقد كنت أسمع الأئمة، يقولون على إثر أم القرآن آمين، هم أنفسهم و من وراءهم حتى أن للمسجد للجة

*«Я слышал, как имамы говорили "Амин" после (чтения) "аль-Фатихи". Они сами и те, кто (молился) позади них, (произносили это) так, что в мечети был (слышан) шум (от их голосов)».*⁸⁵

Икрима (ученик Ибн Аббаса) رضي الله عنه сказал:

صفوف أهل الأرض على صفوف أهل السماء فإذا وافق آمين في الأرض آمين في السماء غفر له

⁸³ См. «Тафсир аль-Куръан аль-азым» хафиза Ибн Касира, т. 1, с. 146. Похожий хадис с достоверным иснадом, но со слов Аиши, передаёт имам Ибн Маджах в «Сунане», 2/137, № 856. В нём сказано: **«Иудеи ни в чём вам не завидуют так, как завидуют вам (когда вы распространяете) саяля [приветствует друг-друга миром] и (когда вы произносите) "Амин" [после молитв]».**

⁸⁴ См. «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, т. 1, с. 45.

⁸⁵ См. «аль-Мусаннаф» имама Абдурраззака, т. 2, с. 187, предание № 2665; «ас-Сунан» хафиза аль-Байхаки, т. 2, с. 85, предание № 2454.

*«Ряды обитателей земли за рядами обитателей небес. Когда (произнесение) “Амин” на земле [людьми] совпадает с (произнесением) “Амин” [ангелами] на небесах, им прощаются грехи».*⁸⁶

Чтение суры «аль-Фатиха» является обязательным (уаджиб) в каждом ракаате всех пяти молитв, как для того, кто молится один, так и для тех, кто молится за имамом. Молящийся за имамом читает «аль-Фатиху» про себя, он читает её в любом случае, независимо от того, читает имам «аль-Фатиху» про себя или вслух. Таково мнение Ибн Аббаса, как это передаёт от него большинство учёных (джумхур).⁸⁷

Ибн Аббас رضي الله عنه говорил:

اقرأ خلف الإمام بفاتحة الكتاب

*«Читай за имамом (в молитве) “аль-Фатиху”».*⁸⁸

Также сообщается, что Ибн Аббас رضي الله عنه сказал:

لا تدع أن تقرأ بفاتحة الكتاب في كل ركعة خلف الإمام جهر أم لم يجهر

*«Не оставляй чтение «аль-Фатихи» за имамом в каждом ракаате, независимо от того, вслух он читает или про себя».*⁸⁹

⁸⁶ См. «аль-Мусаннаф» имама Абдурраззака, т. № 2, с. 188, предание № 2670.

⁸⁷ См. «Маусу'а фикх Ибн Аббас», т. № 2, с. 128, в главе «Чтение суры “аль-Фатиха”».

⁸⁸ Это предание привёл имам Ибн Аби Шейба в «аль-Мусаннафе», № 3797. Сказал мухаккык Усама Абу Мухаммад (исследователь данной книги): «В иснаде этого предания нет проблем». (См. т. № 2, с. 283). Также его упомянул хафиз аль-Байхаки в «Сунане», т. № 2, с. 241, предание № 2939. См. также «Маусу'а фикх Ибн Аббас», т. № 2, с. 128.

⁸⁹ Это предание привёл имам Ибн Аби Шейба в «аль-Мусаннаф», № 3779, (т. № 2, с. 280); также его упомянул хафиз аль-Байхаки, сказав: «До нас дошли предания относительно чтения (аль-Фатихи) за имамом от целой группы сподвижников, и из них Ибн Аббас». См. «Сунан аль-Байхаки», т. № 2, с. 241-242, асар № 2940 от Лейса, который передал от Ата, а тот от Ибн Аббаса. В цепочке передатчиков этого предания Лейс ибн Аби Сулейм. Он был набожным и праведным человеком, но к концу жизни стал путаться в хадисах. Поэтому ряд учёных заявили, что он слаб в хадисах. Но несмотря на это, люди передавали от него хадисы, как об этом сказал имам Ахмад:

مُضْطَرَبُ الْحَدِيثِ وَلَكِنْ حَدَّثَ عَنْهُ النَّاسُ

«Путался в хадисах, но люди передавали от него». [«ас-Сияр» имама аз-Захаби].

Также сообщается, что Ибн Аббас رضي الله عنه говорил:

لا بد أن يقرأ خلف الإمام فاتحة الكتاب جهر أو لم يجهر

*«Обязательно читается «аль-Фатиха» за имамом, независимо от того, вслух будет читать имам или про себя».*⁹⁰

Что касается чтения каких-либо других аятов или сур из Корана после чтения суры «аль-Фатиха» за имамом, когда молитва читается вслух, то на это пришёл запрет. Когда имам читает молитву вслух, то молящийся за имамом должен молчать во всех случаях и ничего не читать из Корана, кроме суры «аль-Фатиха».

Всевышний и Всеблагий Аллах сказал:

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

**«Когда читается Коран, то слушайте его и молчите.
Быть может, вас помилуют».**⁹¹

Ибн Аббас رضي الله عنه говорил, что этот аят ниспослан относительно молитвы.⁹² То есть нам велено хранить молчание во время совершения коллективной молитвы, когда имам читает её вслух. Исключением же из этого общего постановления является сура «аль-Фатиха». Почему? Какой на это довод? Этот аят общий, и его разъясняет частное, а именно хадис, который раскрывает смысл данного аята и конкретизирует его. Убада ибн Самит رضي الله عنه передаёт, что Посланник Аллаха ﷺ сказал:

لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب

*«Не принимается молитва у того, кто не прочитал суру “аль-Фатиха”».*⁹³

⁹⁰ См. «аль-Мусаннаф» имама Абдурраззака, т. № 2, с. 213, предание № 2798; «Маусу'а фикх Ибн Аббас», т. № 2, с. 128, в главе «Чтение суры “аль-Фатиха”».

⁹¹ Сура «аль-А'раф», аят 204.

⁹² См. «Сахифа Али ибн Аби Тальха ан Ибн Аббас», № 518 (с. 244); «аль-Аусат» имама Ибн аль-Мунзира, т. № 3, с. 105; «Джами' аль-баян» имама ат-Табари, т. № 10, с. 663; «Джуз аль-кыраа» имама аль-Бухари, с. 7.

⁹³ См. «Сахих аль-Бухари», хадис № 756; «Сахих Муслим», хадис № 394.

Хадис достоверен априори. Он приводится в обоих «Сахихах». У этого хадиса есть предыстория, достоверность которой подтвердили хафиз аль-Байхаки⁹⁴, а также имамы ад-Даракутни ат-Тирмизи, аль-Хаттаби и другие. Эту предысторию привели также имамы аль-Бухари в «Джуз аль-кыраа», Абу Дауд, Ибн Хиббан и многие другие.

В нём сообщается, что Убада ибн Самит رضي الله عنه рассказывал:

كنا خلف رسول الله صلى الله عليه و على آله وسلم في صلاة الفجر، فقرأ رسول الله صلى الله عليه وسلم، فثقلت عليه القراءة، فلما فرغ قال: لعلمكم تقرءون خلف إمامكم. قلنا نعم، هذا يا رسول الله. قال: لا تفعلوا إلا بفاتحة الكتاب؛ فإنه لا صلاة لمن لم يقرأ بها

*«(Однажды) мы (совершали) позади Посланника Аллаха ﷺ светную молитву. (В тот момент, когда) он читал (Коран), ему стало трудно читать. Когда же он закончил (молиться), он сказал: “**Вы читаете Коран (в молитве) за вашим имамом!?”** Люди ответили: “Да, о Посланник Аллаха!” Тогда он сказал: “**Не читайте ничего, кроме суры “аль-Фатиха”, ибо поистине, не принимается молитва у того, кто не прочитал эту суру!”**»»⁹⁵*

В хадисе речь идёт о чтении “аль-Фатихи” про себя, так, чтобы это чтение не отвлекало имама и не сбивало его чтение (не мешало ему). Если же твоё чтение (шёпотом) будет слышно рядом молящемуся, то в этом нет проблем. Муджахид رضي الله عنه (близкий ученик Ибн Аббаса) рассказывал:

سمعت عبد الله بن عمرو يقرأ خلف الإمام

«Я слышал, как Абдуллах ибн Амр رضي الله عنه читал за имамом»⁹⁶

⁹⁴ «ас-Сунан аль-кубра» хафиза аль-Байхаки, т. № 2, с. 236.

⁹⁵ «Джуз аль-кыраа» имама аль-Бухари, хадисы № 31-34; «Сунан Аби Дауд», № 823; «Сунан аль-Байхаки», 2/236; «аль-Маджму’» имама ан-Науауи, 3/298.

⁹⁶ Это предание привёл имам Ибн Аби Шейба в «аль-Мусаннаф», № 3774. Мухаккык Усама Абу Мухаммад (исследователь данной книги) назвал его иснад достоверным. (См. т. № 2, с. 280). Также его передал имам аль-Бухари в «Джуз аль-кыраа», № 29 (с. 17).

Хасан аль-Басри رحمته الله (ученик Ибн Аббаса) сказал:

اقرأ خلف الإمام في كل ركعة بفاتحة الكتاب في نفسك

«Читай за имамом в каждом ракаате аль-Фатиху про себя».⁹⁷

Также от самого Ибн Аббаса رحمته الله передаётся, что он говорил в толковании аята: **«Поминай Господа своего с покорностью и страхом про себя»**⁹⁸:

إن نبي الله ﷺ قرأ في صلاة مكتوبة، وقرأ وراءه أصحابه، فخلطوا عليه قال: فنزل القرآن: ﴿وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ﴾، فهذا في المكتوبة

«(Однажды) Пророк Аллаха ﷺ читал (Коран) в (предписанной) молитве, и его сподвижники, (которые молились) позади него, читали за ним [вслух] и тем самым сбили (его чтение), после чего был ниспослан аят: **“Когда читается Коран, то слушайте его и молчите. Быть может, вас помилуют”**».⁹⁹

Сказал имам аль-Бухари в «Джуз аль-кыраа»:

قال الحسن وسعيد بن جبير وميمون بن مهران وما لا أحصى من التابعين وأهل العلم إنه يقرأ خلف الإمام وإن جهر

«Хасан аль-Басри, Саид ибн Джубейр, Маймун ибн Михран и многие другие из последователей сподвижников и обладателей знания сказали, что [молящийся за имамом] должен читать [про себя аль-Фатиху], даже если (имам) читает вслух».

Также имам аль-Бухари утверждает, что Муджахид говорил:

إذا لم يقرأ خلف الإمام أعاد الصلوات

«Если он не прочитал (аль-Фатиху) за имамом, то он должен заново совершить молитву».¹⁰⁰

⁹⁷ См. «аль-Мусаннаф» имама Ибн Аби Шейба, предание № 3786 (т. 2, с. 282).

⁹⁸ Сура «аль-А'раф», аят 205.

⁹⁹ См. «Джами' аль-баян» имама ат-Табари, т. № 10, с. 664.

¹⁰⁰ См. «Джуз аль-кыраа» имама аль-Бухари, № 24-25 (с. 10).

По милости Аллаха завершилось краткое толкование суры «аль-Фатиха» («Открывающая Коран»), на основе преданий от Ибн Аббаса и его учеников, которые мне облегчил собрать и перевести мой Господь, хвала Ему и благодарность...

Совершенное же знание всего и вся принадлежит одному лишь Аллаху, Господу миров. Мир и благословение Аллаха нашему Пророку Мухаммаду, его семье и сподвижникам.



КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ ИБН АББАСА رضي الله عنه

Его звали Абдуллах ибн Аббас аль-Бахр Абу-ль-Аббас ибн Абдульмутталиб аль-Хашими. Сподвижник Пророка ﷺ и его двоюродный брат по отцу, сын его дяди Аббаса رضي الله عنه. Он родился в Мекке за три года до хиджры (до переселения Пророка ﷺ в Медину), в 619 году по милади. Ибн Аббас رضي الله عنه был очень красивым и светлым. Его внешность была настолько приятной, что притягивала к себе. Он обладал высоким ростом и крупным телосложением, имел густые волосы и бороду, красиво одевался и любил использовать благовония.¹⁰¹ С малых лет он воспитывался в доме самого Пророка ﷺ, и при его жизни Ибн Аббас находился рядом с ним, перенимая от него знания и нрав. Однажды Пророк ﷺ положил свою благословенную руку ему на плечо и сказал:

**«О Аллах, даруй ему понимание в религии
и обучи его толкованию (Корана)!»¹⁰²**

За Ибн Аббаса رضي الله عنه взмолился сам Пророк ﷺ, мольбы которого не отвергались Аллахом ﷻ. Посредством этих благословенных молитв Пророка ﷺ Ибн Аббас стал выдающимся учёным этой общины, величайшим специалистом в толковании Корана и мудрым наставником. Из-за своих обширных и глубоких знаний Абдуллах получил прозвища **«Хабруль-умма»** (учёный общины), **«Тарджуману-ль-Куръан»** (толкователь Корана) и **«аль-Бахр»** (море), то есть море знаний.

¹⁰¹ См. «аль-Бидая уа ан-нихая» хафиза Ибн Касира, 8/306.

¹⁰² См. «Сунан Ибн Маджах», 1/171, предание № 166. Также сообщается, что Пророк, мир ему и благословение Аллаха, обнял Ибн Аббаса, прижав его к себе, и воззвал к Господу со словами: **«О Аллах, обучи его мудрости (Сунне) и толкованию Книги (Корану)!»** См. «Муснад» имама Ахмада, 4/225, № 2397. В версиях имама аль-Бухари сообщается, что Пророк обнял Ибн Аббаса и сказал: **«О Аллах, обучи его мудрости»**, то есть Сунне, и **«обучи его Книге»**, то есть Корану вместе с его толкованием. См. «Сахих аль-Бухари», 5/27, № 3756 и 1/26, № 75.

Ибн Аббас رضي الله عنه был великим толкователем Корана, и об этом свидетельствуют хадисы, переданные от Пророка ﷺ, высказывания его сподвижников и многочисленные предания от имамов этой общины. От Муджахиды رضي الله عنه передаётся, что сам Ибн Аббас رضي الله عنه рассказывал: *«Посланник Аллаха ﷺ сказал мне: “Какой же ты прекрасный толкователь Корана!”»*¹⁰³

Позднее то же самое стали говорить такие взрослые и великие сподвижники Посланника ﷺ как Умар ибн аль-Хаттаб رضي الله عنه, Абдуллах ибн Мас'уд رضي الله عنه и многие другие. Сказал хафиз Ибн Касир: *«Установлено от Умара ибн аль-Хаттаба رضي الله عنه, что он усаживал (в своих собраниях) Ибн Аббаса رضي الله عنه вместе со взрослыми сподвижниками и говорил: “Какой же прекрасный толкователь Корана Ибн Аббас!” А когда Ибн Аббас подходил [к ним], Умар رضي الله عنه говорил: “Пришёл зрелый юноша, обладатель спрашивающего языка и понимающего сердца”»*¹⁰⁴

Важно отметить, что Ибн Аббасу в то время было всего лишь 15 лет. Он был только юношей. Но зрелым и великим юношей... Несмотря на свой малый возраст, он пользовался авторитетом среди взрослых сподвижников и обладал глубокими знаниями. Ибн Аббас رضي الله عنه присутствовал вместе с великими сподвижниками Пророка ﷺ, с участниками битвы при Бадре. Умар Ибн аль-Хаттаб رضي الله عنه во времена своего правления приглашал Ибн Аббаса رضي الله عنه на свои заседания, усаживал его на почётное место и принимал его высказывания и мнения, несмотря на то, что Ибн Аббас رضي الله عنه был ещё мал.

Ибн Аббас рассказывал: *«Умар впускал меня (на свои собрания) вместе с взрослыми учёными (участниками битвы при) Бадре, и как будто некоторые из них негодовали в своих душах (были недовольны этим), поэтому они говорили: “Почему этот маль-*

¹⁰³ См. «Ма'рифат ас-сахаба» хафиза Абу Ну'айма, стр. 1701, предание № 3254.

¹⁰⁴ См. «аль-Бидая уа ан-нихая» хафиза Ибн Касира, 8/299; «аль-Мусаннаф» имама Абдурраззак, 4/376-377, № 8123; «Сияр а'лям ан-нубалыя» имама аз-Захаби, 3/345 и «Му'джам аль-кабир» имама ат-Табарани, 10/323, № 10620.

*чик заходит вместе с нами, в то время как у нас тоже есть сыновья, подобные ему (в возрасте)?»¹⁰⁵ В те дни, когда Ибн Аббас был ещё малым в годах, Ибн Мас'уд говорил: «Если бы Ибн Аббас достиг нашего возраста, то никто из нас не сравнился бы с ним. **Какой же прекрасный толкователь Корана Ибн Аббас!**»¹⁰⁶*

Разъясняя данное предание Ибн Мас'уда رضي الله عنه и указывая на достоинство Ибн Аббаса رضي الله عنه, шейх Ибн Усеймин сказал: «*Это вместе с тем, что Ибн Аббас رضي الله عنه прожил после его (смерти) целых 36 лет. Как же ты думаешь, сколько ещё Ибн Аббас приобрёл знаний после этого?*»¹⁰⁷

Неспроста Ибн Умар رضي الله عنه засвидетельствовал: «*Ибн Аббас самый знающий из людей относительно того, что Аллах ниспослал Мухаммаду ﷺ*»,¹⁰⁸ — то есть самый знающий относительно Корана. И это при том, что Ибн Умар رضي الله عنه был из величайших сподвижников, он тоже был знающим Коран. Ведь сказал уже Всеблагий Аллах ﷻ:

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ

«Скажи: “Господь мой лучше знает об их числе.

Это неизвестно никому, кроме немногих”».¹⁰⁹

Сказал Ибн Аббас رضي الله عنه в толковании этого аята: «*Я из тех немногих, кто знает*». ¹¹⁰

¹⁰⁵ См. «Сахих аль-Бухари», глава «Китаб ат-тафсир», 6/179, предание № 4970.

¹⁰⁶ Это предание привёл имам аль-Хаким (3/537) и сказал: «Достоверный хадис согласно условиям двух шейхов (аль-Бухари и Муслима)». Также этот хадис приводят Ибн Са'д в «ат-Табакат», 6/331, аз-Захаби в «Сияр а'лям ан-нубалля», 3/347 и Ибн Касир в «аль-Бидая уа ан-нихая», 8/300.

¹⁰⁷ См. «Усуль фи ат-тафсир» шейха Ибн Усеймина, стр. 36.

¹⁰⁸ См. «Фатх аль-Бари би-шарх Сахих аль-Бухари» хафиза Ибн Хаджара, № 3621 (3756), т. № 7. Это предание приводят также хафиз Ибн Касир и многие другие учёные. См. «аль-Бидая уа ан-нихая», т. 8, с. 300.

¹⁰⁹ Священный Коран, сура «аль-Кахф», аят 22.

¹¹⁰ Это предание привёл имам Ибн Са'д в «ат-Табакат» (6/332) и другие учёные.

Также Ибн Аббас رضي الله عنه говорил: *«Я из числа обладающих твёрдым знанием, которые знают толкование Корана»*.¹¹¹

Ибн Аббас رضي الله عنه также сказал: *«Я самый знающий из них (относительно толкования) Книги Аллаха. В наших домах был ниспослан Коран»*.¹¹²

Выдающийся последователь сподвижников — учёный имам эпохи табиитов Таус ибн Кейсан رضي الله عنه рассказывал: *«Я застал семьдесят сподвижников Пророка ﷺ, и если они разногласили в каком-то вопросе, то устремлялись к слову Ибн Аббаса»*.¹¹³

В другой версии Таус رضي الله عنه говорит: *«Если их спрашивали о чём-то, и они противоречили Ибн Аббасу, то не вставали, пока не скажут: “Это так, как сказал ты (о Ибн Аббас)”»*.¹¹⁴

Сказал имам муфассиров Муджахид ибн Джабр رضي الله عنه: *«Я не видел никого подобного Ибн Аббасу»*.¹¹⁵

Сказал имам Суфьян ибн Уейна رضي الله عنه: *«Ибн Аббасу не было подобного в его время»*.¹¹⁶

Сказал славный учёный Масрук رضي الله عنه: *«Когда я видел Ибн Аббаса, то говорил: “Он самый красивый из людей!” Когда он разговаривал, я говорил: “Самый красноречивый среди людей!” Когда он рассказывал, я говорил: “Самый знающий из людей”»*.¹¹⁷

Сказал хафиз Ибн Касир: *«Сказал аль-Уáкиди: мне рассказал Дауд от Саида ибн Джубейра: “Я слышал, как Ибн аль-Мусей-иб رضي الله عنه говорил: “Ибн Аббас самый знающий из людей”»*.¹¹⁸

¹¹¹ «аль-Бидая уа ан-нихая» хафиза Ибн Касира, 8/303.

¹¹² «ад-Дурр аль-мансур» хафиза ас-Суюты, 1/40.

¹¹³ «ат-Табакат» Ибн Са’да, 6/332; «аль-Бидая» Ибн Касира, 8/301.

¹¹⁴ «Му’джам ас-сахаба» Абдуллаха аль-Багауи, 3/491.

¹¹⁵⁻¹¹⁷ «Сияр а’лям ан-нубаля» аз-Захаби, 3/350-352.

¹¹⁸ «аль-Бидая уа ан-нихая» хафиза Ибн Касира, т. 8, стр. 301.

Ибн Аббас رضي الله عنه отличался красноречием и обладал редкой способностью без труда доносить до людей то, что желал сказать. Его простая, лаконичная и короткая речь была понятна каждому, как ребёнку, так и взрослому, как женщине, так и мужчине.

Абу Уайль رضي الله عنه рассказывал: *«(Однажды) Ибн Аббас дал нам проповедь, и он тогда был руководителем хаджа. Открыв суру “ан-Нур”, он начал читать и разъяснять её аяты. Услышав его речь, я сказал: “Я никогда не видел и не слышал слов человека, подобного ему. Если бы его услышали персы, римляне и турки, то они непременно приняли бы Ислам”»*.¹¹⁹

Сказал имам, шейху-ль-ислям Ибн аль-Кайим رحمته الله: *«Знание Ибн Аббаса было подобно морю, а в своём постижении (религии), в извлечении (смысла и пользы из текстов) и в понимании Корана **Ибн Аббас превзошёл остальных людей**. Он слышал так же, как и все, заучивал, как и все, но почва его была из самых лучших и благоприятных для посева. И посеял он в ней семена (божественных) текстов, и принесли они прекрасные плоды. Это милость Аллаха, Он дарует её кому пожелает, Аллах обладатель великой милости*.¹²⁰ *Разве можно сравнить фетвы Ибн Аббаса, его толкование Корана и извлечение (смыслов и полезных выводов из шариатских текстов) с фетвами [например] Абу Хурайры и с его толкованием Корана, в то время как Абу Хурайра сохранил (для общины) больше (хадисов), чем он, более того, он хранитель этой общины»*.¹²¹

Достоинства Ибн Аббаса были многочисленны, и подобных преданий от праведных предшественников не счесть, поэтому с соизволения Аллаха мы ограничимся вышеприведённым.

¹¹⁹ См. «Сияр а'лям ан-нубаля» имама аз-Захаби, 3/351; «аль-Исти'аб фи ма'рифат аль-асхаб» хафиза Ибн Абдульбарра, 3/68.

¹²⁰ Ибн аль-Кайим привёл один из аятов Корана, это аят № 4 суры «аль-Джумуа».

¹²¹ См. «аль-Уабиль ас-сайиб» имама Ибн аль-Кайима, стр. 160.

Ибн Аббас رضي الله عنه скончался в 68-м году хиджры, в возрасте 71 года, в городе Таиф, где он и был впоследствии похоронен.¹²² Заупокойную молитву над Ибн Аббасом رضي الله عنه совершал Мухаммад Ибн аль-Ханафийя رضي الله عنه – сын Али ибн Аби Талиба رضي الله عنه, выдающийся учёный своего времени.

Один из учеников Ибн Аббаса رضي الله عنه - Саид ибн Джубейр رضي الله عنه также присутствовал на этих похоронах. Он рассказывал: *«Ибн Аббас رضي الله عنه умер в Таифе, и я присутствовал на его похоронах. (В тот день) вдруг прилетела невиданная нами птица и влетела в погребальные носилки. Впоследствии мы так и не увидели, чтобы она вылетела оттуда. Когда Ибн Аббаса رضي الله عنه погребали, мы слышали, как кто-то (невиданный) произнёс эти аяты у края могилы: “О душа, обретшая покой! Вернись к Господу своему довольной и снискавшей довольство! Войди в число (праведных) рабов Моих! Войди в Мой Рай!”»*¹²³

¹²² См. «ат-Табакат» имама Ибн Са'да, т. 6, с. 345; «ас-Сияр» имама аз-Захаби, т. 3, с. 359. В некоторых преданиях сообщается, что Ибн Аббас прожил 75 лет, см., например, «аль-Мустадрак» имама аль-Хакима, т. 3, с. 627.

¹²³ См. «Маалим ат-танзиль» имама аль-Багауи, сура «аль-Фаджр» (толкование аята № 30). Также этот хадис передали имамы аль-Хаким в «аль-Мустадрак», 3/626, аз-Захаби в «ас-Сияр», 3/358, Ибн Аби Хатим и Ибн Касир в своих тафсирах, и ат-Табарани, как об этом сказал ас-Суюты. См. «Дурр аль-мансур», 8/515. Это предание привёл также имам Ахмад в «Фадаиль ас-сахаба», в главе о достоинстве Ибн Аббаса, 2/962.

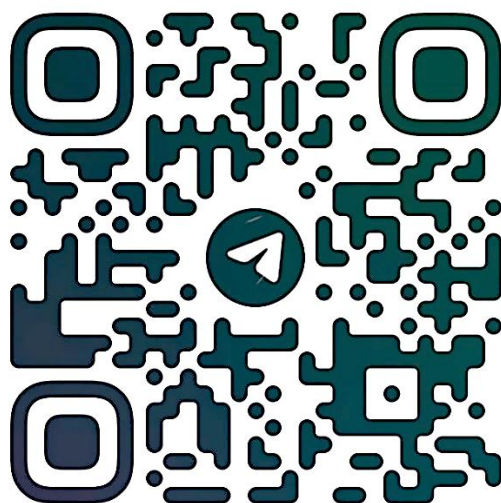
This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 28 horizontal black lines spaced evenly across the page, typical of standard notebook paper. The lines are thin and extend from the left edge to the right edge. There is no handwriting or other markings on the page.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

[illegible]

**Наведите камеру на QR-код, чтобы
вступить на наш телеграм-канал**



@OT_IBNABBASA

https://t.me/ot_ibnabbasa